b
BARREN
ELGOIBARKO ASTEKARIA
554. zkia.
XIII. urtea
2005eko abenduaren 23a

Argi-argi pasau Gabonak!

[**GEHIGARRIA**] 2005ARI ERREPASOA • [**KIROLA**] NAZIOARTEKO XAKE TXAPELKETA

GEROKOA AURREIKUSPEN PLANA, BGAE

Geroan pentsatzeak irabaziak emango dizkizu orain.

Dasta ezazu zerga-arintze hoberenaren ahogozoa

30 PIEZAKO PORTZELANAZKO BAXERA.

ALTZAIRU HERDOILGAITZEZKO TXIGORGAILUA.

Egin zure diru ekarpenak abenduaren 30a baino lehen eta Delicatessen produktuen kaxa hau edo opari oparo hauetakoren bat eraman dezakezu; eta zure Plana gurera ekartzen baduzu, oso hobari interesgarria jasoko duzu.

bankoa CRÉDIT AGRICOLE

PINTURAK

PEDRO PEREZ BERISTAIN

LEHEN

ORAIN

Ez da pintura erabiltzen, adreiluari egiten zaion tratamendu baten emaitza da

LEHEN

ORAIN

Xixilion, 2 - 3. sotoa

Tel.: 943 74 36 52 - 639 76 09 19

ETXE BERRIA, KALEAN ALA MENDIAN?

HOBE JARDIN BAT ZENTRUAN

KALITATEZKO ETXEBIZITZAK
ELGOIBARREN

. DUPLEX-AK BEHE SOLAIRUAN ETA GOIAN
. GARAJEA ETXEBIZITZA ALBOAN
. BALKOIA EKIALDERA ETA JARDINA MENDEBALDERA
. ESKILARA MEKANIKOA ZENTRURA

AZKEN FASEKO ETXEBIZITZAK: 943 74 44 67
SUKIA.COM

sukia

sukibide

GABILONDO
AGENCIA INMOBILIARIA

943 74 44 67
ELGOIBAR

ZOZOAK BELEARI...

AINHOA MENDIBIL

Olentzero maitea,

Urtero bezala iritsi da gauez ere kaleetan argi mordoa egoteko garaia. Urtero bezala, dagoeneko mila denda hustuko zenituen.

Urtero bezala, gutxi batzuk ikatza ere jasoko dute. Eta urtero bezala, beste mordo batek ez du ezer jasoko. Mutilek, ŒAction Man, eta odola besterik bereiziko ez den bideojokoak jasoko dituzte.

Neskek, arrosaz jantzitako panpinekin umeari pixoihalak nola aldatu ikasiko dute zure opariei esker; eta honetan emango dute eguna gero. Biba zu!! Etorkizunean ere neskak ama izaten jarraituko du, trankil horregatik!

Durangon ere izan dugu gero zuri eskutitzean eskatzeko moduko opariak begiratzeko aukera. Han ordea, umeek ez diete liburuei begiratu, eta gurasoek, umeak nekatuko zirelakoan, kanpora irtetea erabaki dute.

Plateruenean giro hobea itxuraz.

Olentzero, orain artean ez dizut horrelakorik eskatu, eta badakit akaso astirik sobran ez duzula izango, baina mesedez, erantzun egidazu eskutitz hau.

Azken finean, Toys ŒR, us-a atrakatzeak ez dizu eta horrenbeste denbora kenduko!

Beno ba, gorantziak Mari Domingini eta piztu txondorra, Ingalaterrako keak hasi dira eta harenei lekua kentzen.

PD Nik zer nahi dudan 24an esango dizut, presaka ibil zaitezen.

«Urtero bezala gutxi batzuk ikatza ere jasoko dute»

AINHOA

«Jasotzen duzuna jasotzen duzula ez ezazu negarrik egin»

AMAIA

AMAIA GORROTXATEGI

Ainhoatxo kuttuna:

Faltan sumatzen nituen zure eskutitz goxoak. Akaso lehengo urtean zuhaitz azpian utzi nizun larruzko bodie eta latigoarekin ez nuen asmatu, baina, eskutitzik idatzi ez zenidanez...

Egia esan zure gutuna irakurri ondoren izugarrizko kontzientziako kargua sartu zait, eta erabaki dut aurten soineko larrosadun panpinak mutilei oparituko dizkiedala! Haiek ere ikasi beharko dute pañalak aldatzen, ala?! Neskei zer oparituko diedan oraindik ez dut erabaki. Toys ´R´ US-eko action man eta tekken guztiak Durangon liburu piloa erosten ibili ziren guraso maitagarriak agortu baitituzte. Hau da hau xamurtasuna...

Beno maitea, jasotzen duzuna jasotzen duzula ez ezazu negarrik egin.

Gogoratu nire Perikok ezin duela bizkarrean maitasunaren zama eraman eta beraz, beharbada, urte zahar egunean eramango duzun tangatxo gorri horrekin konformatu beharko zarela.

Halere, espero dut, urtero bezala, zure etxeko sukaldeko mahai gainean Errioxako txikitoa eta gailetak aurkitzea.

PD: Ez inori esan, baina Ingalaterrako biltegiari su eman ziona ni izan nintzen.... shshshsh... Ez horrela begiratu! Zer egin behar nuen? Nire txondortxoarekin ez neukan Madril inguru horretan banatzeko adina ikatz!

> EGIAZKO LIBURU EZ DA IRAKURTZEN DUGUNA, IRAKURTZEN GAITUENA BAIZIK
>
> W. H. Auden

Atal hauek ez dira BARRENen editorialak. Urtero 10 lagun inguru aukeratzen dira eta txandan-txandan idazten dute. Kolaboratzaileen aukeraketa egiterakoan, besteak-beste, pluraltasuna izaten dugu kontuan. Gaiari dagokionean, berriz, kolaboratzaile bakoitzak nahi duena aukeratzen du.

Argizaiolak argi

Joan den asteko BARRENen elkarrizketatu genuen Gotzon Garate, besteak beste, Argizaiola saria jaso duelako. Durangoko Gerediaga elkartearen eskutik, euskalgintzan egindako lanaren ordaina izan da sari hori.

Liburuak eta artikuluak ezin konta ahala argitaratu ditu Gotzonek. Hamaika hizkuntza dakizki, eta prestakuntzan, tituluz beteriko ganbara du. Euskarari eta euskalgintzari begira sutsuki lanean aritu da beti. Irakasle jatorra eta ikasle umila da. "Hori guztia eta askoz gehiago", esan nuen aurrekoan.

Abenduaren 8an Durangon, San Martin kulturgunean bildu ginen hainbat lagun, hari babes emateko. Lekuak berezkoa zuen xarma, baina omenaldia zinez izan zen polita. Mikel Laboaren doinuak giroarentzat bereziki paratua zirudien, eta mendien irudiek malkoak ekarri zizkiguten askori.

Nik neuk bereziki eskertu nahi diot, milaka orritan izkiriaturik utziko duen ondare aberatsaz gain, badela urrats ikaragarri bat, egoera arras zailean egin zuena. Euskal Filologia sortu zuen, berak askotan aitortu duen eran euskarari askotan iskin egin izan dion Deustuko Unibertsitatean. Eskerrak eman nahi dizkiot, ikasteko lekuaz harago, euskaldun askoren hazitegia eta bizitzako eskola sortu zuelako.

"Harekin dudan loturak ez nau itsutu, Gotzon Garate euskal herriari eta euskal kulturari emanda bizi dela esaten badut. Gazteriari, gizarteko beharrei, kulturari begira. Hainbatek eskertu behar diogu gure ibilbideko lehen urratsen gidari izatea. Gotzon Garate esango nuke dela, bere bizia on egiten igaro duen euskaltzale handia."

Horrela amaitu nahi nuke, baina Durangon esan zuten bezala, hobe honela: *Eskerrik asko, Gotzon.*

AINHOA LENDINEZ GARATE

Itxaropena Abesbatza

Itxaropena Abesbatzatik gabon zoriontsuak eta urte berri on bat opa diegu herritar guztiei. Bide batez eta gure gogoaren aurka bada ere, Itxaropena Abesbatzaren desagertzearen berri eman behar dizuegu. Ezinezkoa izan da behar den koralista kopurua lortzea eta pena handiz bada ere, gure ibilbidea amaitutzat ematea erabaki dugu. Hala ere, etorriko diren garai desberdinetan abesbatzaren bat sortuko den itxaropenik ez dugu galdu nahi. Eskerrak eman nahi dizkizuegu 13 urte hauetan zehar emandako animo eta dirulaguntzengatik, eta eskatu ere bai, edonon aurkituko dituzuen abesbatzen abestiekin gozatzen jarrai dezazuela.

ITXAROPENA ABESBATZA

Gordoaren kontua

Iaz Euskal Herrian 29.000 milioitik gora pezeta jokatu ziren "El Gordo" loterian. Sari nagusietan 250 milioi pezeta jaso ziren Euskal Herrian. Espainiar Estatuak 128.000 milioi pezeta garbi irabazi zituen "El Gordo" loteriaz.

IÑAKI ERRASTI

E-POSTA

barren@elgoibarkoizarra.com

BARRENek ez du bere gain hartzen IRITZIA eta ESKUTITZAK ataletan adierazitakoen erantzukizunik. Eskutitzak ondo identifikatuta egon behar dira argitaratu ahal izateko. Ez ahaztu datu hauek jartzea: **izen-abizenak, NAN** eta **telefono zkia.**

[b]arren

LAGUNTZAILEA Elgoibarko Udala **KAZETARIAK** Ainhoa Andonegi, Asier Orbea **PUBLIZITATEA** Eider Iriondo **MAKETATZAILEA** Jaione Unanue **KOLABORATZAILEAK** Antton Alberdi, Uxue Alberdi, Oihana Apellaniz, Mikel Cornejo, Juanito Gorostiza, Amaia Gorrotxategi, Sare Gurrutxaga, Imanol Larrañaga, Ainhoa Lendinez, Jesus Mari Makazaga, Ainhoa Mendibil, Ane Odria, Maialen Olazabal, Iban Urizar, Kokoe K.E., Urruzuno, Unai Villena, Alaitz Vives **ESAERA ZAHARRA** Gotzon Garateren liburutik **INPRIMATEGIA** Gertu **TIRADA** 4.450 ale **LEGE GORDAILUA** SS-1.038/92 **ISSN** 1139-1855

Argitaratzailea:

Nafarroa enparantza, 2 • 20870 ELGOIBAR
☎ 943 74 41 12 • Faxa: ☎ 943 74 37 04
Publizitatea: ☎ 943 74 37 04
E-posta: barren@elgoibarkoizarra.com

Elgoibarko Udalak, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak eta Foru Aldundiak diruz lagundutako aldizkaria.

KEXAK

• Elgoibar Ikastola aurreko aldapan ez lukete bi aldeetan aparkatzen utzi behar: "Gurasoak euren haurren bila joaten direnean esaterako, Elgoibar Ikastolako aldapako bi aldeetan aparkatzen dute autoa. Alde batean aparkatu daiteke, baina beste aldean ez, debekatuta dago, eta jendeak espaloi gainean uzten du autoa. Sarritan behetik goraino, espaloi guztia autoz beteta egoten da, eta oinezkoak ezin dira espaloitik joan. Herri honetan badirudi autoak pertsonak baino garrantzitsuagoak direla".

• Bernardo Ezenarro kalean egin duten errotondan jendeak autoa aparkatzen du: "Herriko trafikoaren egoera hobetzeko asmoz errotonda egin dute Bernardo Ezenarro kalean, baina jendeak bertan aparkatzen du autoa, eta trafikoa oztopatzen du. Udaltzainek ez lukete hemen aparkatzen utzi behar".

• Herritar batek egun batzutan Kiroldegiko igerilekuko ura 32 gradutan jartzea eskatzen du: "Haur jaioberrientzako ikastaroak egiten direnean 32 gradutan jartzen dute ura, baina ikastaroa amaitzen denean, berriz hozten dute ura, eta ezin izaten gara ikastaroan ikasi duguna praktikatzera joan gure umeekin. Gabonetan, eta asteburuetan, ordu batzuk gutxienez, ura 32 gradutan jartzeko eskatuko nuke. Ezin gara beti ikastaroak ordaintzen ibili. Urteko kuotarekin umeekin ibiltzea ere ordainduta dagoela uste dut".

GALDERA

• Udalak ez al dauka Madalako zabor kontenedoreak lurrazpiratzeko asmorik? Herritar batek esan digunez, Ermuaranbide kalean oso txukun gelditu dira lurrazpiko zabor kontenedoreak, eta bere ustez, gauza bera egin beharko litzateke Madalan. Hirigintzara jo dugu eta handik esan digutenez, momentuz ez dago hori egiteko asmorik: "orain kokatuta dauden lekuan ezin da honelakorik egin, azpian San Lorentzo erreka dagoelako".

Atal honetarako kexak, txaloak edo galderak helarazteko:

E-posta: barren@elgoibarkoizarra.com
Nafarroa enparantza, 2
20870 **ELGOIBAR**
☎ 943 74 41 12

URRUZUNOREN luma

Bilborako 18:02koa

Astero bezala hartu nuen Bilborako 18:02ko trena. Normalean hutsik egon ohi da, baina ordu hartan, hiru agure tokatu zitzaizkidan aurrean, paretarekin berbetan elkarri begira tertulia sutsuan ordubetez iraun zuten hiru buru soil, urteek fisiko eta psiko-kimikoki (hala esan badaiteke) soildutako hiru buru. Treneko txartela zuten hizpide, gortasun psikologikoak (fisikoak baino gehiago, nik uste) eragindako garrasi behartua hitz bide. Entzumenaren organoak eta horri loturiko zentzumenak komunikazio pertsonal, sozial eta kulturalerako bitartekorik garrantzitsuenekoa eskaintzen omen dio gizakiari. Urteak aurrera joan ahala, zentzumenen zehaztasuna galtzen joaten omen gara, zentzumenek zentzua galtzen duteneraino, antza, agure haien autodiskurseoak erakusten zuen moduan. Zentzua eduki edo ez, Atxuri-Bilbaoraino joan nintzen beraiekin. Leihatilara galdetzera hurbildu eta hirurek zuten arrazoia! Kasualitatea? Gorreriaren kausalitatea? Saramagok sekula "Gorreriari buruzko saiakera" idatziko balu, 18:02koa hartu besterik ez luke behar izango...

Antton Alberdi

BAI ESAN?

AIORA AZAGIRRE

ATXUTXIAMAIKAKO ZUZENDARIA

Atxutxiamaika Aisialdi Elkarteak antolatuta, Jostailuen Erakusketa Gidatua izan genuen abenduaren 1etik 3ra bitartean, Kultur Etxeko sotoan.

• Zein izan da jostailu erakusketaren helburua? Jostailuak haurraren garapenean duen garrantziaz jabeturik, gurasoei eta haurrei jostailuak ikusteko eta beraiekin jolasteko aukera bat eskaini nahi izan diegu.

.• Nolako harrera izan du erakusketak? Oso ona. 230 pertsona inguru hurbildu ziren. Gurasoak oso gustura agertu ziren, eta bertan banatzen zituzten katalogoak oso interesgarriak zirela adierazi zuten.

• Zer eduki behar da kontutan jostailuak erostean? Jostailuak haurraren adin eta kapazitateetara egokitu behar du. Irudimena bultzatuko duten jolasak izatea komeni da, eta sexu bereizketarik eta indarkeriaren aldeko jarrerarik erakusten ez duten jolasak aukeratzen saiatu behar gara.

.• Nola eragiten dute jostailuek umeengan? Haurraren bizitzan, jolasa funtsezko jarduera da. Hazten, besteengana hurbiltzen eta garatzen laguntzen du jostailuak. Bere burua ezagutzeko jolasten du haurrak, nagusien rolak imitatzen ditu mundua aztertu, ezagutu eta menderatzeko.

komikia

Hil da gero... horra horra gure olentzero!

Kokoe 041

Belaustegi
Baserria
JATETXEA
Zoriontasuna,
bakea eta
maitasuna
ez daitezela
zure etxean falta
Belaustegi baserria jatetxea
San Migel Gaina z/g · Tel. 943 74 31 02
www.belaustegi.com
31 eguerdian zabalik
1 eguerdian zabalik
5 eta 6 zabalik

URZELAI
Elektrizitatea
Argiztapena
Santa Ana, 12-14 • Tel.: 943 74 13 76 / 608 77 40 32

EL GAUTXO

Gabonetarako enkarguak hartuko dira:

- Erregetako roskoia
- Mota guztietako tartak
- Tarta gozo eta gaziak

bokatak

entsaladak

pizzak

gozoak

Gabon zoriontsuak!

Errosario, 31 • ELGOIBAR • Tel.: 943 53 17 71

2006ko Gida Komertziala

Elgoibar, Altzola eta Mendaro

Iazko gidan zure etxeko edo negozioko telefonoa agertu ez bazen, 3 aukera dauzkazu:

- Telefonoz, 943 74 37 04 zenbakira deitu.
- E-postaz, *barren@elgoibarkoizarra.com* helbidera mezu bat bidali.
- Fitxa bete eta BARREN-ek Nafarroa Enparantzan daukan lokalera ekarri.

Izena: ______________________

1. abizena: ______________________

2. abizena: ______________________

Helbidea: ______________________

Telefonoa: ______________________

[AKORDATZEN NAIZ]

FELISA BERGARETXE
1915an jaioa

«Gabonak eta familixia»

Gabonetan beti pozik egoten giñan. Familixan pasatzen genduzen Gabonak. Osaba-izebak ere etortzen ziran gure etxera, eta oso gustora pasatzen gendun. Ez ziran oin bezelakuak. Urte osuan jaten zana baiño gehixago eta hobeto jaten zan, baiña gaur egungua larregikua da.

Orduan ere, erregaluak ez ziran oin bezela egitten.

Gabonetako inportantiena danok juntatzia zan.

Gurasuak eta bost anai-arreba giñan. Gurasuekin oso ondo konpontzen giñan, ez zan hasarrerik egoten gure artian. Nere anai nagusixa, Jesus, oso gazte hil zan meningitis gaixotasunak jota. Orduan ez zaukan gaixotasun honek sendabiderik. Ni hirugarrena naiz. Nik bi seme-alaba izan nittuan. Semia bat-batian hil zan. Momentuan bizirik, eta bat-batian hilda. Eta handik urtebetera nere billoba hil zan istripuz. Oraindik malkuak ateratzen jataz gogoratzen naizen bakoitzian.

[GURE BERBAK]

Esapide adierazgarrixak (11)

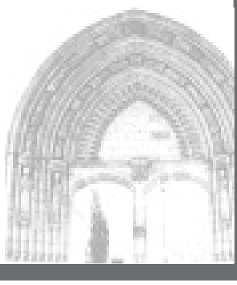
Urte zaharra bezela, ia poliki-poliki esapide adierazgarri hauek ere atzian lagatzen dittugun eta beste gai batzuk jorratzen hasten geran.

Gaurko hauek izango dira adibide-saill honetako azkenak. Ia gustokuak dittuzuen.

- *Sekula santan ez nok etxe horretara sartuko!*
- *Horrek anaixok gaztetan etxaudezak larre motzian ohittuta, eta toma egitten jauek lanari!*
- *Gerora konturatu nitzuan etzakixela pitorikan ere!*
- *Hori dok txatxaria, hori! Hasi zaittezte lanian behingoz!*
- *- Astelehen goizeko seiretan ertenda dago, hamendikan, eh; hori gogorra da. - Ya lo kreo dala gogorra.*
- *- Oiñ ere neskatan Inazio! – Bai, zalia dok txarri oril;*
- *Horrek jakak zartadia, horrek, buruan!*
- *Horrek jakak pitzatua, horrek, buruan!*
- *Zorioneko Gran Hermano hori! Zer daka ba hainbeste jendek ikusteko?*
- *Hori dok pagotxa, hori.*
- *Ointxe ari giñuazen Mikelen gaiñian gaizki-esaka, eta bertan Bilbo nun azaltzen jakun!*
- *Batek jakik noiz etorriko dan elurra aurten.*

Jesus Mari Makazaga

IV. URTEURRENA
2001eko abenduaren 28an, 67 urte zituela hil zen
*Carmelo Modamio de Leon*en
oroimenez urteurreneko meza izango da,
larunbatean, hilak 31, arratsaldeko 19:00etan Parrokian.
Joango zaretenoi eskerrak aldez aurretik.



[PROTAGONISTA]

EduArrillaga

Edu Arrillaga argazkilari elgoibartarrak beste sari bat jaso du. Gipuzkoako Foru Aldundiak antolatutako Giza Eskubideei buruzko lehiaketan hartu du parte oraingoan, eta lehenengo saria jaso du. 2000 euroko saria eman diote. Dominikar Errepublikako umeei egindako argazki bilduma bat aurkeztu zuen Edu Arrillagak lehiaketa honetara. Irudi hauetan kaleko umeek bizi duten egoera latza eta Gobernuz Kanpoko Erakundeek hauei laguntzeko egiten duten lana islatzen da. Lau urtetan bildutako argazkiak izan dira. Zorionak!

[NOTIZIA]

Abenduaren 31n ospatuko da Gabon Zaharretako Feria

Gabon Zahar Feria urteko azken egunean ospatuko da aurten ere, abenduaren 31n, alegia. Urtero bezala, denetariko produktuak ikusi, dastatu eta erosteko aukera izango dute bertara hurbiltzen direnek. Goizeko 9:00etatik aurrera, barazki, fruitu, gazta eta beste hainbat postu prest izango dira Plaza Handian. Bestalde, Leku Eder parkean eta Giza Eskubideen Enparantzan baserriko produktuak egongo dira, eta Plaza Txikian hileroko ganadu feria eta lanabesak izango dira ikusgai. Honetaz gain, Zabale eta Baltzola anaien eskutik trikiti doinuak entzun ahal izango ditugu kalean zehar, eta Elgoibar Ikastolak burduntzian erretako txahal pintxoak banatuko ditu.

Lehiaketak

Goiko Errota Elkarteak antolatuta, goizeko 11:00etan hasiko da XXIV. Gazta Lehiaketa Udaletxeko Areto Nagusian. Barazki eta fruituak, berriz, goizean goiz sarituko dituzte epaimahaikideek. Sari banaketa eguerdiko 13:30ean egingo da.

[ZENBAKIA]

15

15 hilabeteren ondoren, badirudi Udala eta merkadilloko saltzaileak akordio batera iritsi direla, eta momentuz behintzat, saltzaile guztiek daukate euren postua Plaza Txikian jartzeko baimena. Sigmako aparkalekua egin arte, beraz, Plaza Txikian izango dugu ostegunetako azoka.

asteko [ARGAZKIA]

Ehundaka jostailu bildu ditu Elgoibarko Gurutze Gorriak aurtengo jostailu-biltze kanpainan. Helburua, arazo ekonomikoak dituzten familietako umeei Errege Egunean oparitzea da. Zerbitzu Sozialeko arduradunen laguntzaz aukeratzen dituzte behar handiena duten familiak. Aurtengoan ere, herritarrek oso ondo erantzun dute, baina jostailu asko ez daude egoera onean, beraz, ezingo da jasotako guztia banatu. Hala ere, herriko ume askoren Gabonak alaitzea lortuko dutelakoan gaude.

Herriko zenbait taldek agerraldia egin zuten "Estatus politikoa orain" lemapean

Elgoibarko Etxerat-ek deituta, kontzentrazioa izan zen joan zen zapatuan, eguerdiko 13:00etan, Plaza Handian. Agerraldi honetan, herriko talde desberdinek hartu zuten parte, euskal preso politikoentzako estatus politikoa eskatzeko helburuarekin. Euskal presoek eta euren senideek jasaten duten egoera salatu zuten, eta sakabanaketak eragiten dituen ondorio latzak behin betiko albo batera uztea eskatu zuten. Koello 104 eta Arima Beltza musika taldeak, Ongarri Zine Kluba eta argazki taldea, Haritz Dantza taldea, Elgoibarko AEKko irakasleak, Zazpiki Irratia, Elgoibarko Gazte Asanblada eta Taupada eta Ekekei antzerki taldeek hartu zuten parte agerraldian.

Elkarteratze isilak

Hilabeteko azken ostiraletan elkarteratze isilak egiten dira Plaza Handian, eta herritar guztiei egin zieten bertan parte hartzeko deia. Datorren abenduaren 30ean bertsolari eta trikitilariek hartuko dute parte hilabete honetako elkarteratzean. Bestalde, urtarrilaren 7an Bilbon izango den manifestazio nazionalera joateko deialdi zabala egin zieten elgoibartar guztiei.

Einbiouk Sigmako aparkalekuari buruzko gezurrak esateaz salatu du Udala

Einbiou Herri Plataformako kideek azaldu dutenez, Udala Sigmako aparkalekuari buruzko gezurrak esaten ari da. Eibioukoen esanetan, "obra egiteko baimena Jaurlaritzako Ur Zuzendaritzak eman behar du, obra ibai ondoan delako. Obraren espedientean baimen hori bazutela ageri zen, baina ez omen zegoen baimen eskaeraren agiririk". Einbioukoek Jurlaritzan galdetu dute honi buruz, eta ezer ez dakitela erantzun diete. Beraz, Einbioutik argi utzi nahi dute "Udalak obraren gaineko dokumentu publikoa faltsutu duela eta baimenik gabe ari direla obrak egiten".

[MOTZ-MOTZIAN]

Jangela Solidaria

Peio Garcia Amiano sukaldari donostiarrak pintxo errezetei buruzko liburu bat kaleratu du, eta honekin ateratzen dituen irabaziak Jangela Solidaria proiektuari emango dizkio. Honi esker, Etiopiako haurrei jaten emango zaie. Liburua 15 euroren truke erosi daiteke edozein liburudendatan.

Zabor kontenedoreen leku aldaketa

Pedro Migel Urruzuno kaleko zabor kontenedoreak lurrazpian sartuko dituzte, eta obrak iraun bitartean, egungo zabor kontenedoreak 25 eta 27 zenbakien artean kokatuko dira.

Bidezko Merkataritza

Bidezko Merkataritzaren denda Merkatu Plazan jarri dute aurten. Abenduaren 3tik irekita dago eta urteko ostiral (17:00etatik 20:00etara) eta zapatu (8:30etik 13:00etara) guztietan egongo da irekita.

Ikastolako txosnan txahala

Gabon Zahar Feria Egunean, abenduaren 31n, txahala erreko dute Elgoibar Ikastolako txosnan. Goizean zehar erreko dute txahala, eta eguerdiko 12:00etatik aurrera txahal pintxoak banatuko dituzte. Txahala herriko Eusko Label etiketa duten harategien emaria da: Armueta, Ziarda, Barrutia eta Benito.

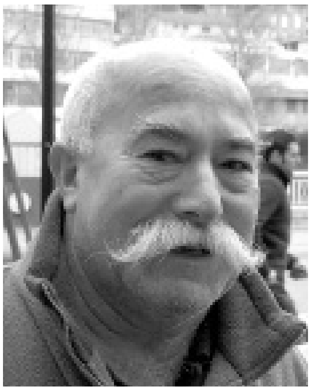
Urte zaharrak agur esango digu egun gutxi barru.

Zelakoa izan da urte zaharra? Eta, zer eskatzen diozu berriari?

IRATXE GARATE
Ikaslea
19 urte

“Orokorrean urte ona izan da. Denetarik eduki dut, ona eta txarra, baina gauza politak ikusi ditut. Datorren urteari gida baimena eta lana eskatzen dizkiot.”

FERMIN GUERRA
Jubilatua
62 urte



“Ona izan da urte hau niretzat, ondo joan da. Datorren urtean begietako ebakuntza bat egingo didate, eta gauzak ondo ateratzea eskatzen dut.”

ARRATE DE LA HORRA
Etxekoandrea
46 urte

“Erdipurdikoa izan da, gauza onak eta txarrak gertatu zaizkit. Datorren urteari osasuna eskatzen diot, eta aurtengoa baino hobeagoa izan dadila.”

MARI CARABALLO
Etxekoandrea
49 urte

“Ezin naiz kexatu, urte ona izan da. Etxeko guztiek lana daukate, semeak etxea erosi du eta osasunez ondo gabiltza. Datorren urtea aurtengoa bezalakoa izan dadila!”

[BAI ala EZ?]

Euskaldunok ba al daukagu Euskararen Eguna ospatzeko motiborik?

BAI %87

“Bai horixe! 30.000 hizkuntza inguru desagertu dira historian zehar, eta gureak bizirik dirau. Baina, kontuz, normalizazioa oraindik urruti dago eta!”

EZ %13

“Tamalez jende askok ez du erabiltzen, eta etorri diren etorkinekin gero eta gutxiago entzuten da. Euskararen Eguna ospatu baino gehiago, euskararen alde borrokatu behar dugu.”

Datorren asterako.... Aurten ere, iritsi dira Gabonak.
Ba al daukazu Gabonak ospatzeko ohiturarik?

Bidali SMS bat:

BARREN (espazioa) **ERANTZUNA**

7505 zenbakira

SMS kostua: 0'90 € + B.E.Z.-a.

Hilabete honetan **RIP musika taldearen 5 CD-DVD** zozketatuko ditugu. Zenbat eta erantzun gehiago, aukera gehiago!

Gabi jatetxea

- Eguneko menua
- Enpresentzako menua
- Bataioak...

GABONETAKO MENUA

Aperitiboak
Eskalibada kantabriako antxoekin
Foie plantxan Martini karameluarekin

Itsas sapoa amerikar erara
edo
Onddoen bakailaua pil-pil erara

Iberiar txerria babarrun txurien purearekin
edo
Solomoa idiazabal erara

Tanzaniako txokolatezko mousse-a "Maracuya" sorbetearekin
edo
Gabonetako konpota epela onddoen biskuitarekin

Prezioa: **28 €** (+b.e.z.)

Nafarroa enparantza • Tel.: 943 74 12 30

Ondo pasa Gabon jaiak!

TEMPUR · laxy · Mediterráneo · sonpura · MASH

Zure logela aukeratzerakoan altzaria ez da garrantzitsuena. Koltxoi egoki bat aukeratu.

Gure erakusketa bisita ezazu!

TEMPUR
PRESIOA ARINTZEN DUTEN KOLTXOI ETA BURKOAK

TEMPUR koltxoi eta burkoak gorputzaren formara egokitzen dira beharrezko lekuetan ezinbesteko sostengua eskainiz.

%20ko beherapena fibrazko burukoetan!

24 hilabetetan ordaindu dezakezu interesik gabe

LAGUNAK

San Roke kalea, 20 - Tel: 943 74 44 57 - ELGOIBAR

www.textillagunak.com

MERKATU PLAZA

Uste duzuna baino gehiago!

Amaia FRUTADENDA

Arantxa eta **Marian** FRUTADENDA

TXILARRE BARAZKIAK

IBARRE OKINDEGIA

FRAILE HARATEGIA

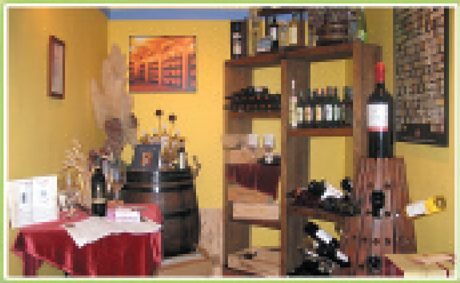
MARI HARATEGIA

Amparo HARATEGIA

M. Angeles FRUTADENDA

TXIRIBOGA TABERNA

Zabala FRUTADENDA



Zabala URDAITEGIA eta ARDANDEGIA

Gabon zoriontsuak denoi!

[05]

urteari errepasoa

Urtarrilak 11

“Elgoibar Bizirik”, merkadiloaren aldeko herri plataforma aurkeztu zuten Herriko Antzokian. Sindikatu, alderdi politiko eta beste hainbat kolektibotako ordezkariek osatu zuten plataforma.

Urtarrilak 15

Altzolatarren Dorretxea Filatelia Elkarteak 25 urte bete zituen. Espainiar Estatuan aurki daitezkeen seilu bildumarik onenak batu zituzten urteroko erakusketan.

Urtarrilak 13

IMHren "Simultec" proiektuak Espainiako Kultura Ministerioak eta BBVA Fundazioak antolatzen duten Francisco Giner de los Rios Saria jaso zuen Madrilen.

Urtarrilak 20

“Izarren hautsa 40 urtean” liburua aurkeztu zuen Elgoibarko Izarra Kultur Elkarteak, sortu zeneko 40. urteurrenarekin bat eginez.

Lanbroa

Astelehenetik ostiralera irekita goizeko 7etatik aurrera
Larunbata eta jaiegunak goizeko 8etatik aurrera

Pedro Muguruza, 5 • Tel.: 943 74 38 11 / 943 74 08 06

karkizano
San Frantzisko, 14 – Tel. 943 74 05 49

Arrieta
San Bartolome, 18
Tel. 943 74 08 49

CORDON VILARCHAO
DEKORAZIOA
Kanpo eta barneko estaldura
Zoluen kolokazioa
Lakadura: egur, aluminio, P.V.C.
Pintura orokorra
San Roke, 7 behea
Pol. Olaso - Olasope kalea, 18 - 25 eta 26 moduloa
Tel. 943 740 570
GRUPO

[PROTAGONISTAK]

Miren Guillo

Expediente Akademiko Onenaren Saria jaso zuen Gizarte Hezkuntza ikasketak amaitu berri zituen ikasle gazteak, beste 39 ikasle gipuzkoarrekin batera. Orain, Gizarte Pedagogia ikasten hasi zela aipatu zigun.

Satur astoa

Akei baserriko Satur astoak, Lazkaoko Astotxo Eguneko Asto Lehiaketa irabazi zuen bigarren urtez jarraian. Domingo Arriola, jabeak, azaldu zigunez, ehun asto inguruaren artean aukeratu zuten Satur epaimahaikideek.

Tariku Bekele

Kenenisa anaiaren parera iritsi daitekeela erakutsi nahi izan zuen Tariku Bekele etiopiarrak Mugerza Krosa irabaziz. Munduko Kros Txapelduna den anaia ezagunagoak ere jantzi zuen txapela Elgoibarren urte batzuk lehenago.

Kepa Urain

Santa Eskeko Etxegiña Taldean 25 urtez koplari aritu izanagatik omenaldia jaso zuen Kepa Urainek. 25 urte hauetan izandako bizipen guztiak kontatu zizkigun.

ELENA
ileapaindegia
Depilazio Elektrikoa
San Frantzisko 49-1 Tel: 943 74 11 89

Mandiola Egurrak S.L.
Domingo Arrizabalaga
SALEROSKETA
BASOEN MOZKETA
Juan Mugerza, 3 ☎ 943 74 12 56 - (mobila) 609 53 23 83

Mahape taberna
Orain astegunetan
Zorionak eta Urte Berri On!
San Frantzisko, 60

JOSE pinturak
(Txema)
Mota guztietako pintura eta enpapelatuak.
Zoluak, moketak, sintasola, kortxoa, etab. jartzen dugu.
San Bartolome, 28-1 ezk • Tel: 943 74 12 55 • Mobila: 629 44 23 14

Otsailak 3
15.122.444 euroko aurrekontua onartu zuen Udalak 2005. urterako. Aspaldiko partez, Alderdi Politiko guztiek eman zuten aldeko botoa, eta aho batez onartu zituzten amaitzear dagoen urterako aurrekontuak.

Otsailak 4
Fatronik enpresak Next proiektua jarri zuen martxan. Ingurumenarekin bat egiten duten makinak garatzea da honen helburua; makina ekologikoak, kutsatzen ez dutenak.

Otsailak 5
Otsailaren 5ean bildu ziren Elgoibarko Plaza Handian Europako Konstituzioaren kontrako elgoibartarrak.

Otsailak 10
IMHk datozen 10 urteetarako hizkuntza politika aurkeztu zuen. Helburua ondorengoa: euskara oinarrizko hizkuntza izan dadila lanean, produktuetan eta barne eta kanpoko harremanetan.

Lojanet

Pintxoetan aukera zabala
P. Muguruza, 7 Tel: 943 74 16 76

Bukatu S. Coop.
Olaso industrialdea. Olasope, 66-A
Tel.-Faxa: 943 74 42 54 - 20870 ELGOIBAR
MEKANIZATUEN TAILERRA

URKIDI AHOLKULARITZA
KONTABILITATE
LAN
FISKAL
Kalamua, 12 · ELGOIBAR
Tel-Faxa: 943 74 18 91
ASEGURUAK

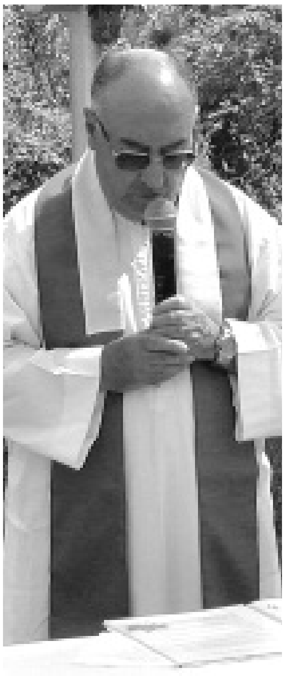
[PROTAGONISTAK]

Edu Arrillaga

Argazkilari elgoibartarrak bigarren saria jaso zuen Nazio Mailako "Certamen de cultura popular" argazki lehiaketan. Ohitura zaharrak edo dagoeneko desagertuta daudenak biltzea da lehiaketa honen helburua. Edu Arrillagak bataioen ondoren egiten den "boloa" jaso zuen bere argazkietan, eta 3000 euroko saria irabazi zuen.

Edu Gomez

Mendaroar modeloak Mister Euskadi lehiaketan hartu zuen parte. Ez zuen irabazterik lortu, baina esperientzia oso aberasgarria izan zela kontatu zigun.

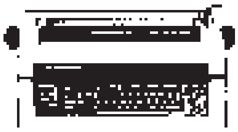


Jose Luis Belloso

46 urtez gure herrian apaiz lanetan jardun ostean, jubilatu egin zen 73 urterekin. Otsailaren 27an eman zuen bere azken meza.

Mikel Zengotita

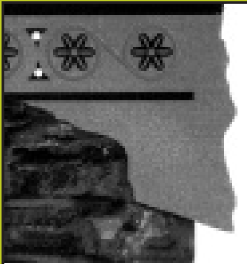
Azpeitiko Argazki Elkarteak antolatutako XIV. Santo Tomasetako Argazki Lehiaketako lehenengo bi sariak irabazi zituen helduen mailan.



MEKANOSA

Errosario, 30
Tel: 943 74 02 84 Elgoibar

★ IDAZMAKINEN SALMENTA ETA KONPONKETA
★ MULTIKOPISTAK
★ FOTOKOPIADORAK
★ PLANOEN BIRREGILEAK
★ ERLOJU INDUSTRIALAK
★ MARRAZKETA MATERIALA
★ INFORMATIKA
★ FAX



PINTURAK
PEDRO PEREZ BERISTAIN
Xixilion, 2 · 3.sotoa ☎ 943 74 36 52 - 74 27 89
KOMUNITATEAK ETA FATXADAK - BERRIZTATZEAK - PINTAKETA

NORFO

Ondo pasa Gabonak!

• ELKARTEEN ALDAKUNTZA ELKARTZE ETA ERAKETA.
• LAN, KONTABILITATE eta FISKAL AHOLKULARITZA.
• ALOKATZE KONTRATUAK
• JUBILAZIOA (Pentsioak)

P. M. Urruzuno, 6. Tel: 943 74 31 40 Faxa: 943 74 41 23

Gorbea TABERNA

Jai zoriontsuak!

Santa Ana, 10 • Tel: 943 74 05 80

[05] martxoa

Martxoak 4
Udalak, sei hilabeteko epea eman zion Ajubita Anaien enpresari Ermuaranbide kaleko lantegia ixteko, bizilagunen urte luzeetako salaketak aintzat hartuz.

Martxoak 11
Elgoibarko etxebizitzen prezioak %78an garestitu direla azken 5 urteotan jakin genuen. Etxe berri baten metro karratuak 1.800 euro balio zituen 2000. urtean eta 3.200 euro bost urte beranduago.

Martxoak 12
3.356 herritarrek merkadilloa herri barruan mantentzearen aldeko botoa eman zuten Elgoibar Bizirik Herri Plataformak antolatutako erreferendumean. Guztira 3.378 elgoibartarrek bozkatu zuten.

Martxoak 18
Gemma Agirregomezkortak gidatzen duen Miski Elkarteak 6.010 euroko diru laguntza jaso zuen Euskadi Gaztea irratsaioko "Hi bizi haiz hi" saioak eginiko enkanteari esker.

HERRI ESKOLA

Eguberri
eta Urte berri On!

[PROTAGONISTAK]

Carlos Mugerza
Urdail murrizketa operazioaren ostean 180 kilo pisatzetik 80 kilo pisatzera pasa zela azaldu zigun. Gehiegizko loditasuna eta honen ondorioak izan genituen hizpide.

Susana Mujika
Euskadi Irratiko esatariak Irratsaio Onenaren Iparragirre Saria jaso zuen "Faktoria" programagatik. Magazin erako irratsaioaren aurkezle eta gidaria da elgoibartarra.

Iñigo Arcauz
Elgoibarko PP alderdiko 26 urteko zinegotzia, Gipuzkoako PPko Gaztediaren presidente aukeratu zuten alderdikideek, aho batez, PPko Belaunaldi Berrien XII. Kongresuan.

Ane Zabala
Abokatu lanetan aritzen den elgoibartarra aukeratu zuten Elgoibarko Izarra Kultur Elkarteko lehendakari. Beñat Bilbaok lagatako lekua hartu zuen Anek.

Clínica Oftalmológica RECALDE Oftalmologi Klinika
www.clinicarecalde.com
MIOPIA LASER - KATARATA EBAKUNTZAK
Plaza Barria, 2 - 2º - 20600 EIBAR (Gipuzkoa) - Tfnoa.: 943 20 18 44

PREZISIO MUNDU BAT
MYL
MYL S.A.
Zorionak eta Urte Berri On!
Erramone poligonoa, 1-2-3 - 20850 **MENDARO**
Tel. 943 75 70 03 · Faxa: 943 757 130
E-posta:myl@myl.es · http:www.myl.es

[05] apirila

Apirilak 5
Elgoibar Bizirik Plataformakoek eskatuta, Sigmako aparkalekuaren ikerketa egin zuen Jaurlaritzak, eta ostegunetako merkadilloa jartzeko ezinduentzako oztopoak zituela azaltzen zen bertan.

Apirilak 10
Ostegunetako azoka Sigman jartzeko prest dauden saltzaileen kontrako mehatxuak salatu zituen Udalak. Marivi Agirregomezkorta alkateak, bere Gobernu Batzordearen babesarekin prentsaurrekoa eskaini zuen beraiek eta saltzaile batzuk jasaten ari ziren egoera salatzeko.

Apirilak 8
Elgoibarko BH Institutuak 50 urte bete zituen, eta urteurren horretako ospakizunik garrantzitsuena apirilaren 8an egin zuten. Institutuaren sorrera, orainaldia eta etorkizuna biltzen zituen bideoa ikusi ondoren, hasierako sortzaileei omenaldia egin zieten.

Apirilak 17
EAEko Hauteskundeetan EAJ-EA koalizioa nagusitu zen Elgoibarren, baina 2001eko hauteskundeetan baino 1.154 boto gutxiago eskuratu zituen. Herritarren %72,54ak hartu zuen parte.

[PROTAGONISTAK]

Alberto Ortueta
AFMko zuzendari orokorra, IMHko museoko eta Gestio Eskolako lehendakariak, Korta Sarien V. Edizioan sari bat jaso zuen. Sari hauen helburua enpresari euskaldunen ibilbideak saritzea da.

Eli Ibarra eta
Itziar Gurrutxaga
Futbol jokalari elgoibartarrak hirugarren urtez jarraian Espainiako Superliga Txapelketa irabazi zuten Athletic de Bilbao taldearekin. Ligako azken partidan gainera, Eli Ibarrak gol bat sartu zuen Bartzelona taldearen aurka.

Aitor Etxeberria
Margolari mendaroarrak Madrilgo areto batean jarri zituen bere lanak ikusgai. Bere lanetan abstrakzioa eta irudimena nahastea gustatzen zaio mendaroarrari.

Mikel Olaizola
Elgoibarko bertsolari gazte honek Sabino Arana bertso paper lehiaketa irabazi zuen. Aurten gainera Euskal Herriko gazte mailako txapelketa finalera iritsi da, eta bigarren gelditu zen.

ETXEPE
MEKANIZATUAK
MEKANIZATU HAUNDIAK
LAN BEREZIAK
Ibaitarte Industrialdea, A2
Tel.943 74 12 97 - 74 06 64
Faxa 943 74 43 21
e-posta: etxepe@etxepe.com
Web orria: www.etxepe.com

NAVAS S.L.
Inprimategia
ZORIONAK eta URTE BERRI ON!

LENTZERIA ETA ETXEKO EHUNKIAK
SARAGUI
San Frantzisko, 44 · Tel.: 943 74 29 42

Gabiola
GESTORIA
• Ibilgailuak
• Garraioak
• Gai orokorrak
AXA ASEGURUAK
San Frantzisko, 22 - Tel-Faxa: 943 74 07 97 - ELGOIBAR

[05] maiatza

Maiatzak 6
Elgoibartarren %40,9k erabiltzen duela euskara kalean jakin genuen, Udaleko Euskara Sailak 7.000 herritarren artean egindako kale neurketari esker.

Maiatzak 14
VII. Musikaldia egin zen Elgoibarren. 46 Musika Eskolatako 3.000 ikasletik gora batu ziren eta 150 talde herriko leku ezberdinetan jarritako 10 agertokitan aritu ziren.

Maiatzak 12
Tentsioa sortu zen Plaza Handian merkatari, udaltzain eta ertzainen artean. Lehenek, azoka Plaza Handian jartzea nahi zuten, baina besteek galerazi egin zieten, plaza itxi baitzuten.

Maiatzak 14
Lehergailu batek eztanda egin zuen Bernardo Ecenarro enpresan. Enpresako hormetan eta lehioetan eragin zituen kalteak. Herrizaingo Sailak ETAk eginiko atentatua izan zela adierazi zuen.

albe

LAUKETAK - MORTASAKETAK
BROTXAKETAK
NONIUS GRABATUAK

GABON ZORIONTSUAK ELGOIBAR!

Sigma Industrialdea · Xixilion, 2 beheko solairua 9
Tel. 943 743 286 ELGOIBAR (GIPUZKOA)
talbe@euskalnet.net / www.albesl.com

Salento

Salento Pizzeria eta taberna
SanFrantzisko kalea, 48
Tel.: 943 74 01 96

ecenarro
Barruko erropak • Umeentzako erropak
San Frantzisko, 10 Tel: 943 74 26 19

[PROTAGONISTAK]

Agustina Iriondo
100 urte bete zituen 1905ean Mendaroko Mantarre baserrian jaio zen emakumeak. 20 urte zituela Elgoibarrera etorri zen bizitzera.

Igor Elizburu
Euskadiko Hand-bike Txapelketa irabazi zuen gazte elgoibartarrak, IX. Paraolinpikoentzako Bizkaiko Biran.

Axun Larrañaga
"Urrats Bat" programaren arduraduna. Lanbide Heziketako zentroetatik enpresa berriak sortzea eta ikasleei lan mundurako sarbidea erraztea da egitasmo honen asmo nagusia. Duela 5 urte martxan jarri zenetik 25 enpresa sortu dira.

Arnaldo Otegi
Batasunako bozeralameak Auzitegi Nazionalean deklaratu ostean espetxera bidali zuen Grande-Marlaska epaileak, "ETAko kidea ez izan arren, egitura terroristan gidari postua duen pertsona bat" dela ardudiatuz. Bi gau espetxean egin ostean, 400.000 euroko fiantzapean aske laga zuten.

ARBELOA INMOBILIARIA
INMUEBLE AGENTZIA
Jai zoriontsuak!
San Frantzisko, 34
arbeloa@telefonica.net
Tel.: 943 74 84 27

OLATZ, s.l.
SUKALDE eta KOMUNERAKO ALTZARIAK
Pedro M. Urruzuno, 8 · Tel: 943 74 38 44

OLASO
TABERNA-JATETXEA
Gosariak - Menuak...
Gabon jai zoriontsuak!
Olaso Industrialdea, 15 · Tel. 943 74 31 85 - 636 01 57 07

AZPELETA
elektrizitatea
Jai Zoriontsuak!
San Frantzisko, 51 behea. Tel: 943 74 12 38

[05] ekaina

Ekainak 3
Eibar eta Soraluze inguruko bost gaztek Lerun Txiki baserria okupatu zutela jakin genuen.

Ekainak 9
Azokako merkatariek 7.980 euroko kalte-ordaina eskatu zioten Udalari. 9 hilabete lanik egin gabe egon ostean, 210 euro eskatu zuten lan egiten utzi ez zieten egun bakoitzeko.

Ekainak 6
Udako beroen ondorioz sutea piztu zen San Pedrora bidean, eta Eibarko suhiltzaileek arratsaldeko 19:00ak arte jardun zuten sua itzaltzen. Hektarea eta erdi erre zen guztira.

Ekainak 24
Altzolako Bainuetxea eta Artetxeko etxeak xarma bereziko eraikuntza bezala izendatu zituen Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Arkitektuen Euskalnafar Eskolak.

NOVAK S.L.
MEKANIZATUAK
OLASO INDUSTRIALDEA 27
TEL. 943 74 85 73 · FAXA: 943 74 39 01
novak@menovak.com
20870 ELGOIBAR
Zorionak eta Eguberri On!

ITURRI
Taberna
Zorionak eta Urte berri on!
Foruen plaza, 5
TEL: 943 74 28 97

ZELETA BARAZKIAK

NEKAZARITZA TRADIZIONALA eta BABESTUA

- Landareen produkzioa
- Laborantza kontrola
- Eskuz eginiko aukeraketa
- Banaketa
- Bertako produktuetan erantzunik gertukoena

Gabon zoriontsuak!

Ekoizpen prozesuan energia berriztagarriak erabiltzen ditugu

ZELETA BASERRIA
San Migel auzoa ELGOIBAR
Tef.: 609 35 76 19

Aubixa
Kultur Erakundeak
eta
Bertsozale Elkarteak

Faimiliako giro goxoan
elkarren maitasunez blai,
gabonak opa dizkizuegu
denok ospatzeko alai,
euskal girotze barnetegiak
eta Aubixak berak ere bai

Iriondo
taberna
Mila esker elgoibartar guztioi eta eguberri on!

MAPFRE BIZITZA
ZURE ERRETIRORANTZ ZUBIA
PPA MAPFRE Pensiones
Zure erretiroa neurrira eta bermatua
Zorionak eta
urte berri on!
Zure bizitza
San Frantzisko, 40 Tel.: 943 74 05 82 - 943 74 14 04 Faxa: 943 74 17 07
RMARIAL@mapfre.com

ZEZEN-BIDE
AUTO ESKOLA

Autorako B agiri teorikoa **18 urte bete baino lehen** eskura dezakezu!

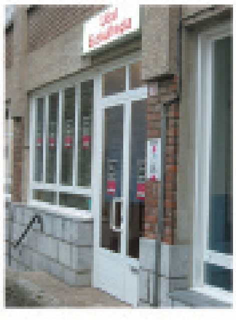
Ordenagailu bidez *teoria ikasteko gela berria* !

ORDUTEGIA
10:00etatik-**12:30**era
15:00etatik-**20:30**era

San Frantzisko, 43 - 1. solairua
Tel. 943 742 720
20870 ELGOIBAR

Ego Gain, 4 behea
(San Andres pasealekutik)
Tel. 943 203 445 - 20600 EIBAR

Euskararentzat bidea ez da
erraza eta leuna;
hala eta guztiz argituko da
noizbait bere etorkizuna.
Hizkuntza dugu Herriak duen
benetako ondasuna;
Urte Berriak dakarkiola
geureari osasuna



DEBABE UDAL EUSKALTEGIA

Nafarroa Enparantza, 2 – 943742731
20870 ELGOIBAR • elgoi.euskal@udal.gipuzkoa.net

Lanbroa
Pintxoak • Bokadiloak • Gosariak • Postreak
PLATER KONBINATUetan aukera zabala
Pedro Muguruza, 5
Tel. 943 74 08 06/943 74 38 11

BOLINTXO
OKINTEGIA
San Frantzisko, 17
Tel.: 943 74 33 78

Muruamendiaraz gozotegiak
Muruamendiaraz
ELGOIBAR
San Bartolome, 34-35 - Tel. 943 74 03 45
Gabon jai gozo-gozoak
opa dizkizue herritar guztioi
Urte Berri On!

“Behin batean… Gabonak”

idazlehiaketa 2005

Bor-bor dabilen irudimenaren fruituak dira ondorengo orrietan aurkituko dituzuen aleak. Menditik dinosauro baten altzoan jaisten den Olentzero, azken honi opari gisa bere familiarentzat argitasuna eskatuz eskutitza idazten duen ilunpeko mamua edo Olentzero lodikoteak aukeratu eta puztu duen globo gorri baten bizipenak. “Behin batean… Gabonak” lehiaketako lan sarituetan aurki daitezkeen perletako batzuk dira. Ikatza urre bilakatuko luke gaztetxo hauen irudimenak, kasurik txarrenean, eta horixe hartu dute aintzat epaimahaikideek lanen irudimena, alegia. Txikienak euskaraz idaztera animatzea du helburu iaz estreinatu genuen lehiaketak, eta jasotako lan kopuruari kasu eginez gero, makina bat lan jaso baitugu, harrobia osasuntsu dagoela dirudi. Gure gomendioa: har ezazue tarte bat eta gozatu irakurketaz.

Atxutxiamaika

Jasotako lan kopurua

- Gabonetako marrazkia: **98 lan**
- Olentzerori gutuna: **99 lan**
- “Handitzen, handitzen… hasi naiz handitzen” ipuina: **88 lan**

Antolatzaileak:

Atxutxiamaika Aisialdi Taldea

Elgoibarko Izarra

Laguntzaileak:

Elgoibarko Udala

Eusko Jaurlaritza

Gipuzkoako Foru Aldundia

LH 1 eta 2

GABONETAKO MARRAZKIA

Ana Zubiaurre,
"Gabonetako marrazkia"
lehiaketako irabazlea
6 urte.

- Asto edo zaldi gainean etorri beharrean, dinosauro baten gainean marraztu duzu Olentzero!

Hain justu dinosauroen garaia ari ginen ikastolan ematen, eta horregatik marraztu nuen Olentzero dinosauro baten gainean.

- Gustatuko al litzaizuke Elgoibarren Olentzero dinosauro baten gainean agertuko balitz?

Ez, ez nuke nahi nire marrazkia egia bihurtzea.

- Dinosauro emea marraztu duzu.

Bai, nahi nabaiako, apain-apain marraztu dut.

- Zuhaitzetan gabon-bolak edo fruta exotikoak marraztu dituzu?

Dinosauroak jateko frutuak dira.

- Marraztea gogoko al duzu?

Bai, zer egin ez dakidanean egiten ditut marrazkiak. Gehien loreak marraztea gustatzen zait. Kolore bat aukeratzekotan, arrosa aukeratzen dut.

SARIDUNAK:

1. saria: Ana Zubiaurre
2. saria: Leire Zapata

LH 3 eta 4
OLENTZERORI GUTUNA

Kaixo Olentzero!!!

Ni ilunpeko mamua naiz. Gaztelu zahar eta zikin batean bizi naiz. Dena amaraunez beteta dago. Eta horregatik ezin dut ezer jan sukaldea amaraunez beteta dagoelako.

Ezin dut ikusi ez dagoelako argirik, eta orain miopea geratu naiz iluntasunean egiten ditudalako etxeko lanak. Horregatik dira hauek eskatu nahi dizkizudan opariak.

Famili guztiarentzat argia nahi dut.

Nire nebarentzat eta niretzat betaurreko batzuk.

Nire amarentzat erratz bat amaraunak kentzeko.

Eta nire aitarentzat Karlos Argiñanoren liburu berria orain gauza goxoak prestatuko dizkigulako, nire amak amaraunak kenduko dituelako.

HAU DA GUZTIA AURTENGOZ DESIATZEN NAGO ZU ETORTZEKO

Ilunpeko mamua.

Ainhoa Alberdi, "Olentzerori gutuna" lehiaketako irabazlea.
9 urte.

- Ilunpeko mamua izena jarri diozu zure buruari. Gogoko al dituzu beldurrezko istorioak?

Bai, gogoko dut beldurrezko eta misteriozko liburuak irakurtzea.

- Hala eta guztiz argitasuna eskatzen diozu zure familiarentzat?

Halaxe da. Gisa horretako istorioak gustuko izan arren iluntasunak beldurra ematen dit.

- Aitarentzat Argiñanoren liburu bat eskatzen duzu. Horren gaizki sukaldatzen al du aitak?

Alderantziz, bera da etxeko sukaldaria. Asko gustatzen zaio sukaldean ibiltzea eta horregatik eskatzen nuen Argiñanoren errezeta liburu bat berarentzako.

- Olentzerori eta erregeei eskatu al diezu opariak?

Erlojo digital bat besterik ez. Ah! eta "Game boy" bideo jokorako joko bat. Dena den, nik eskaturikoez aparte sorpresak egotea eta jasotzea gustatzen zait.

- Idaztea gogoko al duzu?

Bai, eta ez bakarrik eskolatik eskatzen digutelako, bestela ere bai. Batez ere asperturik nagoenean idazten ditut ipuinak edo irakurritako liburuen laburpenak egiten ditut. "Kika supersorgina" protagonista den liburu bildumaren zalea naiz.

SARIDUNAK:

1. saria: Ainhoa Alberdi
2. saria: Iñaki Gabilondo

LH 5 eta 6

"Handitzen, handitzen... hasi naiz handitzen"

Ipuina

Kaixo lagun txoak!

Globo gorri bat naiz eta hementxe nago kutxa batean sartuta. Bueno, baina ez naiz kexatuko, nire lagunekin nago eta. Nire ondoan kolore askotako globoak daude.

– Ui, ui, ui. Zer gertatzen da?

Ah, betikoa! Hatzapar hauek kutxan sartzen direnean elkar jotzen dugu eta min pixka bat hartzen dut.

– Ai ama, ni hartu naute hatzapar hauek!

– Zein da ume hau? Ez dakit, baina oso azkar doa.

– Zein da gizon hau? Ematen du jan egingo nauela; zelako zoritxarra! Oh, ez! Ez nau jan, puztu egin nau.

HANDITZEN ari naiz eta kolorea aldatzen ari zait. Ze polita eta handia naizen! HANDITZEN jarraitzen dut, HANDITZEN eta borobiltzen, eta gorantz noa. Zenbat gauza ikusten diren hemen goitik.

–Nora narama ume honek?

–Zein da gizon potolo hau? Seguru umearen laguna dela. Ume denak han daude, bere inguruan, berarekin egoteko zain.

Bueno, heldu da gure txanda.

"Xabi!!!" deitu dio potolo honek ume honi. Eskuan daukan eskutitza eman dio. Urteko momentua heldu denean ni ez nago umearekin, potolo honekin nago. Olentzero dela esan didate.

Orain hementxe nago Olentzerorekin umeak pan-etorrian ikusten, eta berarekin egongo naiz beste urte askotarako.

Agur bero bat.

Sara Beristain

Sara Beristain, "Handitzen, handitzen... hasi naiz handitzen" ipuin-lehiaketako irabazlea. 10 urte.

- Nora egingo zenuke bidaia globo handi batean sartuta?

Hawai irlara joango nintzateke. Eguzkitara, epeletara, hondartzan jolastera. Hemengo hotzetik ihes egingo nuke.

- Gustuko al duzu idaztea?

Bai,baina idazlan luzeak egiten aspertu egiten naiz. Gauza motzak idaztea gustatzen zait.

- Eta irakurtzea?

Bai, oraintxe amaitu berri dut liburu bat gazteleraz. Euskaraz eta gazteleraz irakurtzen dut. Ingelesez ere klasean irakurtzen dugu, baina asko kostatzen zait.

- Zer eskatu diozu Olentzerori?

Batez ere, sorpresak ekartzeko eskatu diot, baina honetaz aparte, txutxelandia (txutxeak egiteko aparailua), kirola egiteko zapatilak, eskubaloiko baloia… gauza asko!

- Ondo portatu al zara? Eskatutako guztia ekarriko al dizu?

Baietz espero dut. Ni formala izan naiz.

- Gustuko al dituzu Gabonak?

Bai, amamaren etxean elkartzen gara denok eta oso ondo pasatzen dugu.

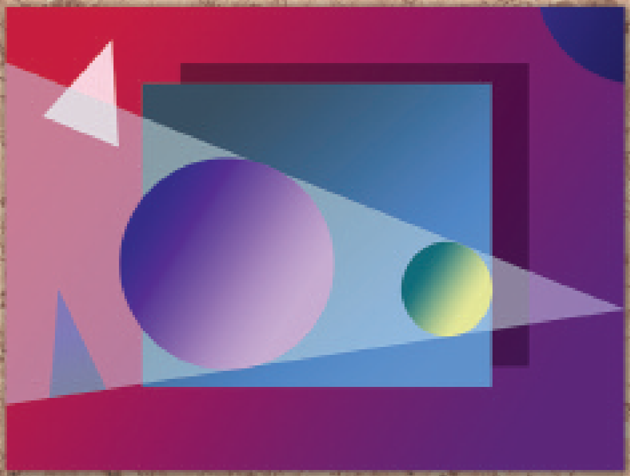
- Olentzerok ala Erregeek ekartzen dizkizute opari gehiago?

Biek ekartzen dizkidate. Erregeek batzutan opari txikiagoa egiten didate, baina gauza asko ekartzen dute.

SARIDUNAK:

1. saria: Sara Beristain
2. saria: Andrea Arce

GABON-JAI ZORIONTSUAK
ETA 2006 URTE BERRI ON



Udarak ostro berdea,
udazkenak, orbela;
negu beltzak elur zuri:
beti izan da horrela.
Pentsa ezazu hainbat tresna
zure esku dagoela:
harria eta zizela,
kolore eta pintzela,
arte-lana gauzatzeko
zeuk nahi duzun bezela
(Doinua: Txoritxoen destinoa)

Elgoibar B.H. Institutua
Euskadi

LEIGAR ELEKTRAGAILUAK
MANU LEIZABE LOYOLA

TB · BIDEOA · HI-FI · DVD
Salmenta eta zerbitzu teknikoa
Errosario, 8 · Tel. 943 74 00 54

API
Burtsa informatikoa

GABILONDO
317 api
INMOBILIARIA AGENTZIA
Zuzenbidean lizentziatua

API { Edurne Gabilondo Loyola
Jose Mª Azpeleta Iturricastillo

Jai zoriontsuak denoi

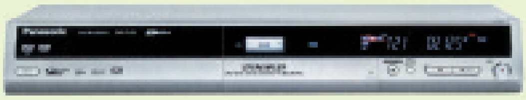
Errosario 21, behea • ELGOIBAR • Tel: 943 74 44 67

MILAR BIRE

Ubitarte, 11 - 943 74 14 87

PLASMA TELEBISTA
PANASONIC-TH42PA50 - 42"

1850 €



DVD GRABATZAILEA
PANASONIC- DMR/EH50
80 GB-ko disko gogorra

379 €

TECNIMAGEN TFT 20" TELEBISTA

490 €

COMBI AEG-S 3166 KG8 HOZKAILUA
Elektronikoa, bakterioen aurkakoa, beirazko bandejak. A klasea.

499 €

Zure erosketak finantziatzen ditugu

Telebista digitalarentzat hargailuak ditugu 69 €-tik hasita!

Ordaindu ezazu 11 hilabetetan interesik gabe!

BASURCO
Inmobiliaria API-368

ZURICH
ASEGURUAK

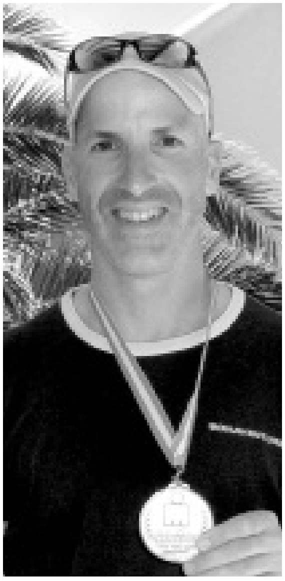
Deba kalea, 2 behea
Tel.: 943 748 013 · Faxa: 943 748 135

Gabon jai zoriontsuak eta urte berri on

ELGOIBARKO UDAL KIROL PATRONATUKO
Bazkide egin zaitez!!
ELGOIBARKO UDAL KIROL PATRONATUA
KIROL TXARTELA
2006
Tef.: 943 74 44 15

ETXEKIT
SUKALDE ETA BAINUAK
Luis F. Beristain
• PROIEKTU eta BERRIKUNTZAK
• GREMIOEN KOORDINAKETA
• ARMAIRU ENPOTRATUAK
• ATE eta SOLAIRUAK
• ELEKTROGAILUAK
xey
banatzaile ofizila
Gabon zoriontsuak!
5 urteko bermea
Arrillaga z/g - Elgoibar
Tel. 943 74 43 47

[PROTAGONISTAK]



Moises Andonegi

Kirolari elgoibartarrak Iron Man proban hartu zuen parte Kanariar uharteetako Lanzarote irlan. Igeriketa, txirrindularitza eta maratoia uztartzen dituen proban 452. postuan sailkatu zen. 611 lagunek lortu zuten proba amaitzea.

Aitor Osoro

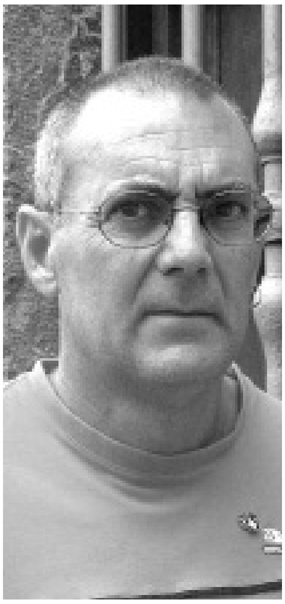
Motorzale elgoibartarrak Munduko Enduro Txapelketaren 4. proban hartu zuen parte Gernikan. 120 endurozale onenen artean egotea sari bat zela kontatu zigun.

Jasone Osoro

Kazetari eta idazle elgoibartarrak "Jara bikiak eta bikoteak" liburua aurkeztu zuen ekainaren 9an. Liburu honetan, Jara izeneko 13 urteko neska baten istorioa kontatzen da, adin horretako jendeak bizi dituen abenturak, hain zuzen ere.

Inazio Iriondo

20 urte baino gehiago kartzelan pasa ostean, ekainaren 7an itzuli zen etxera Inazio Iriondo. Herritarrek omenaldi beroa egin zioten Inaziori, txalo eta besarkada artean hartu zuten.



Brontze eta Mekanizazio lanak
BRONyMEC
Arriaga auzoa
Tel. 943 742 807
www.bronymec.com / comercial@bronymec.com

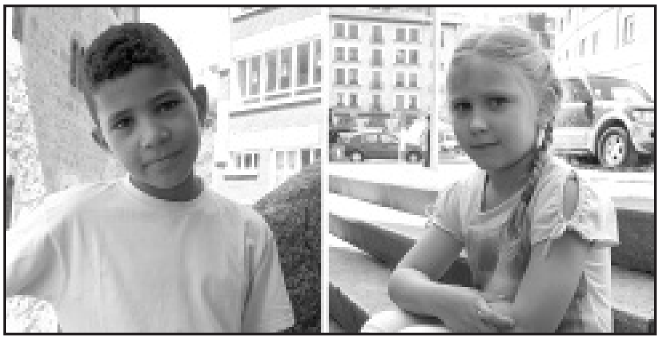
Ekor
Aholkularitza Juridikoa & Ekonomikoa
Mendarozabal Industrialdea z/g
Tarteko solairua 2B
Tel.: 943 75 52 24 · Faxa: 943 75 52 32
20850 Mendaro
Zorionak eta Urte Berri On!
- Abokatu zerbitzuak
- Kontabilitatea
- Nominak
- Aseguru Sozialak

Maria Urizar
ILEAPAINDEGI MISTOA eta SOLARIUMA
Jai Zoriontsuak pasa itzazue!
Errosario, 9-1 ezk. ☎ 943 74 44 89

amalurra
fisioterapia zentrua

Uztailak 1
Urruzunoko Babes Ofizialeko Etxebizitzak -120 etxebizitza- inauguratu zituzten Javier Madrazo, Eusko Jaurlaritzako Sailburuak, eta Migel Angel Mujika, Udaleko Hirigintza Departamenduko arduradunak.

Uztailak 15
Exe-Tar enpresak Volkswagen Award 2005 saria jaso zuen, "Enpresa bikaintasuna" deitzen den alorrean. Volkswagen taldeak urtean zehar izan dituen 25 ekoizle onenak txalotu nahi izaten ditu sari honekin.



Uztailak 15
Saharako bi ume eta Errusiako bat Elgoibarrera etorri ziren uda pasatzera.

IDAMA
ADAMA
✖ EDERGINTZA
✖ ILEAPAINDEGI MISTOA ✖ MAKILAJEAK
✖ EMAZTEGAI/SENARGAIENTZAKO ORRAZKERAK
SOLARIUM-a
Urte Berri zoriontsua denoi!
Antonio Arrillaga, 6-8 ☎ 943 74 40 26 ELGOIBAR

AEPI
Txintxo
Inmobiliaria
Gabon jai zoriontsuak
San Bartolome, 2 behea
Tel: 943 74 34 65

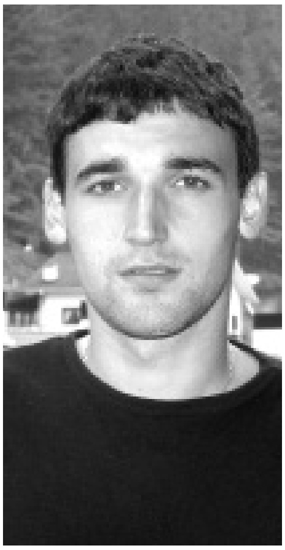
[PROTAGONISTAK]

Jose Luis Insausti

C.D. Elgoibarko presidente karguan jarraitzea erabaki zuen, beste hautagairik aurkeztu ez zelako. Presidente gisa egiten duen hirugarren denboraldia izango da.

Ainhoa Lendinez

Kazetari Berria atalean Rikardo Arregi saria jaso zuen 2004-2005 urteetan zehar Argia astekarian argitaratutako erreportajeengatik.



Iban Zubiaurre

Athleticeko jokalaria bailitzan aurkeztu zuen Ibaiganeko klubak Iban Zubiaurre mendaroarra, baina Realeko agintariak ez ziren iritzi berekoak. Ezadostasuna epaitegietara iritsi zen eta jokalariaren etorkizunak argitzeke jarraitzen du oraindik.

Ainhoa Zapata

Eibarko La Salle ikastetxeko ikasleak "Francisco Javier de Landaburu Civis" saria irabazi zuen bere gelakideekin batera.

Santa Klara, 16 behea
Tel.: 943 74 16 56 / 943 74 01 17
Mugikorra: 608 77 07 01

Abuztuak 23-29
San Bartolome jaiak bizi genituen beste urte batez abuztuko azken astean. Denetariko ekitaldiak izan genituen. San Bartolome jaietan jende gutxiago ibili zela jakin genuen Udaleko arduradun eta tabernariek egindako balorazioen ildotik. Aurtengo jaiek 180.000 euroko aurrekontua izan zutela azaldu zigun Kultura zinegotziak, Igor Palominok.

[PROTAGONISTAK]

Agustin Mugerza
San Migel auzoko Irunaso baserriko Agustin Mugerzak San Bartolome jaietan sokamuturrean ibiltzen diren zezenak nola hezitzen dituzten azaldu zigun.

Ander Sanchez
Udalak Antolatzen duen San Bartolome Jaietako Kartel Lehiaketako irabazlea izan zen. Aurtengoan hirugarren aldiz lortu du Anderrek lehiaketa honetan lehenengo saria. Badirudi lehiaketari neurria hartu diola.

Orbea
Kafetegia
San Frantzisko, 6 Tel: 943 74 31 17

ZUBACOR, S.L.
Ondo pasa Gabon jaiak!
Ibaitarte kalea, 11
Tel: 943 74 08 44 · Faxa: 943 74 26 66
zubacor@zubacor.com

DEBAPE
INPRIMATEGIA
komunikazio grafikoa
- DISEINU GRAFIKOA
- OFFSET LITOGRAFIA
- FOTOKONPOSIZIOA
- PUBLIZITATE DISEINUA
- ERA GUZTIETAKO IRAGARKI KOMERTZIALAK
- INPRESIO DIGITALA

Gabon zoriontsuak!

Sigma industrialdea.
Xixilion 2 - 2. solairua - 7 lokala - **ELGOIBAR**
Tel.: 943 74 40 58 • Faxa: 943 74 41 78
E-posta: debape@telefonica.net

[OKINDEGIA]

6 barixakua IBARRENEA
8 igandea BOLINTXO

[FARMAZIAK]

GUARDIA 24 ORDUZ

23	Etxeberria *(Errosario)*
24	Bidasolo
25	Bidasolo
26	Ibañez
27	Bidasolo
28	Etxeberria *(Santa Ana)*
29	Fernandez
30	Yudego
31	Fernandez
	(Goizez Etxeberria Santa Ana)*
1	Fernandez
2	Etxeberria *(Errosario)*
3	Ibañez
4	Bidasolo
5	Etxeberria *(Santa Ana)*
6	Ibañez
7	Yudego
8	Yudego
9	Zabaleta
10	Etxeberria *(Errosario)*
11	Ibañez
12	Bidasolo
13	Etxeberria *(Errosario)*

KANPOKO FARMAZIAK

IBAÑEZ
Rekalde, 1 Soraluze.
Tel: 943 75 16 38

FERNANDEZ
Herriko enparantza 4, Garagarza.
Tel: 943 75 61 42

ZABALETA
Kalebarren, 9 Soraluze.
Tel: 943 75 13 84

** Beti dago guardiako farmazia Eibar/Ermua zonaldean.*

[TELEFONOAK]

OSASUNA	
Anbulatorioa	943 03 26 10
Larrialdiak	943 46 11 11
Planning-a	943 74 29 50
Alkoholiko Anonimoak	943 74 03 85
D.Y.A (anbulantzia)	943 46 46 22
Gurutze Gorria	943 74 38 64
Mendaroko Ospitalea	943 03 28 00
Odol Emaileak	943 74 39 36

UDALA	
Euskara Zerbitzua	943 74 43 66
Kultura Zerbitzua	943 74 21 58
Hirigintza	943 74 43 84
Epaitegia	943 74 16 30
Haziena	943 74 44 14
Mendaroko Udala	943 03 32 82
Ongizate zerbitzua	943 74 10 08
Udaletxea	943 74 10 50
Udaltzaingoa	943 74 13 94
Debemen	943 74 40 67

GARRAIOAK	
Eusko Trenbideak.	943 74 04 42
PESA (Eibar)	902 10 12 10
Taxi geltokia	943 74 08 98
Bizkaibus	902 222 265

BESTELAKOAK	
BARREN astekaria	943 74 41 12
Elgoibarko Izarra	943 74 16 26
Kiroldegia	943 74 44 15
Kontsumo Bulegoa	943 74 30 88
Liburutegia	943 74 35 25
Musika Eskola	943 74 21 45
Mintxeta	943 74 43 15
Parrokia	943 74 08 42
Postetxea	943 74 15 47
Gazte Informazioa	943 74 14 61
KZ gunea	943 74 88 28

ADINEKOEN ETXEAK	
San Lazaro Egoitza	943 74 02 96
Zaharren Biltokia	943 74 05 26
Eguneko Zentroa	943 74 45 65

IKASTETXEAK	
Haur Eskola	943 74 21 41
HHI (EPA)	943 74 08 80
Herri Eskola	943 74 08 79
I.M.H.	943 74 41 32
Institutua • Arreiturre	943 74 80 19
•Ezenarro (Meka)	943 74 80 19
Ikastola	943 74 44 41
Pilar Ikastetxea	943 74 13 31

JOSE MARI ARANZAMENDI "KATEI"
EDARI BANATZAILEA

eva
GURELESA
San Miguel 0,0
INSALUS

Santa Ana, 41 ☎ 943 74 10 41 • Mobila: 659 77 23 89

[05] iraila

Irailak 2
Arriaga auzoko bizilagunek San Antolin jaiak ospatu zituzten bigarren urtez jarraian, 25 urte eta-gero, jaiak egiteko ohitura berreskuratu ondoren. Bertso afarian 165 lagunek parte hartu zuten eta auzotarren arteko herri kirol apostua ere egin zuten.

Irailak 12
Elgoibarko ikastetxeetan 2.000 ikasle inguru matrikulatu zirela jakin genuen, hauetatik 1.177 DBHra arteko mailetan.

Irailak 16
Izurriteen kontrako lanak egin zituzten San Bartolome parrokian sitsarekin akabatzeko. Gas oso toxikoa erabili zutenez, aste osoan itxita egon zen parrokia.

Irailak 22
Kotxerik Gabeko Eguna egin zen Elgoibarren, inguruko herrietan bezala, baina ez zuen behar besteko arrakastarik izan, apenas igarri baitzen auto gutxiago ibili zela kaleetan.

IDARRAGA
KATEAK
Eguneroko errealdiak
Gabon zoriontsuak!

Olaso industrialdea, 15 (55 E lokala)
Tel. 943 74 05 33 - 943 74 36 39

BIKAIN
AHOLKULARITZA
• Zerga-aholkularitza
• Lan-aholkularitza
• Kontabilitate aholkularitza
Tel./Faxa: 943 74 45 57
e-posta: bikain@fonocom.es
Antonio Arrillaga, 4 behea
20780 ELGOIBAR

SKANDALO
OIHALAK
MERTZERIA
NEURRIRA EGINDAKO JANTZIAK
Gabon jai zoriontsuak!
San Bartolome, 19 • Tel: 943 74 35 95

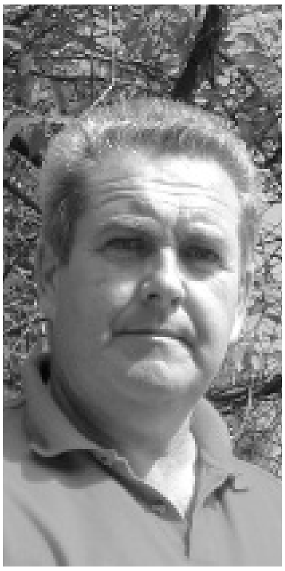
[PROTAGONISTAK]

Jesus Ansola eta **Rosa M. Salegi**
Mausitxa baserriko gaztagileek Ordiziako Artzain Gazta Txapelketa prestigiotsua irabazi zuten. Urte zoragarria izan dute aurtengoa, aurkeztu diren gazta lehiaketa ia guztiak irabazi baitituzte.

Uxue Alberdi
Beasaingo Udalak antolatutako Igartza Saria irabazi zuen idazle gazte elgoibartarrak. Urtebeteko epean liburu bat idazteko 6.000 euro jaso zituen. Suediako herri batean kokatutako ipuin bilduma bat idazteko asmoa zuela azaldu zigun.

Maialen Olazabal
Elgoibar BH Institutuko ikasle mendaroarrak Eusko Jaurlaritzak antolatzen duen Urruzuno Literatura Saria irabazi zuen, bertso idatzien atalean.

Jose Antonio Arrillaga
Belartondo (Aiastia) baserriko Jose Antonio Arrillagak eta "Lagun" txakurrak Euskal Herriko Arraza Libreko Artzain Txapelketa irabazi zuten Aiastian bertan, San Migel jaien barruan, jokatu zen lehiaketan.



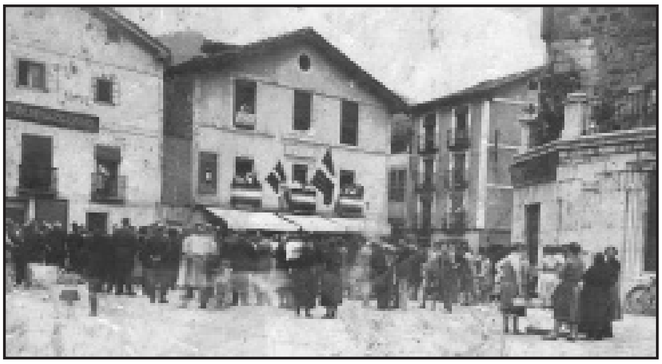
talleres ZAILDU S L
MAKINARIA KONPONTZEN ESPEZIALISTAK
Mandrinadorean planoekin egindako lanak
Fresadora, Taladroa, Tornua eta Errektifikadorea

Gabon jai zoriontsuak elgoibartar guztioi!

Santa Klara, 40 · Tel 943 74 07 60 · Faxa: 943 74 39 95

HERRI-GAIN
ERRETEGIA
Ondo pasau jaixak!
San Pedro auzoa 4
☎ 943 74 30 40 ELGOIBAR

[05] urria



Urriak 1

Elgoibarko EAJk 100 urte bete zituen urriaren 1ean. 1905. urtean inauguratu zen lehenengo Batzokia gure herrian, eta aurten, urriaren 8an Plaza Handiko Batzoki berritua inauguratu zuten.

Urriak 3

Egun honetan eklipsea izan genuen, eta Elgoibarren ere ikusi zen ilargiak nola estali zuen eguzkia. Iluntasun arraro bat nabaritu genuen kalean, dudarik gabe, fenomeno bitxia izan zen.

Urriak 10

Euskarazko hedabide idatzietako eragileek milioi bat euro gehiago eskatu zioten Eusko Jaurlaritzari. Euskarazko prentsak dauzkan beharrei aurre egiteko beharrezkoak direla azaldu zuten.

Urriak 14

Arima Beltza musika talde elgoibartarrak *Mundurako ateak* diskoa aurkeztu zuen Kultur Etxeko sotoan. Aurpegi berri batekin azaldu zen taldea, izan ere, Lander Trinidad gitarrajoleak lagatako lekua Patxi Zabaletak bete baitu.

- Kontabilitatea
- Asesoria fiskala
- Asesoria laborala
- Abokatuak

ASESORIA GOAR

San Bartolome, 1
Tel: 943 74 26 74 / Faxa: 943 74 21 29
asesoriagoar@euskalnet.net

OREKA

TERAPIA FAMILIARRA (bikote eta banakako terapia)

PSIKOLOGIA

- HARREMAN ARAZOAK: bikotearekin, familiarekin edo kideekin
- UMEEN ETA NERABEEN ARAZOAK
- ANTSIETATEA
- DEPRESIOA
- ESTRESA
- ELIKADURA ARAZOAK
- AUTOESTIMA

miriam mujika 676 61 70 55

MUEBLES Almacén

Tel./Faxa: 943 742 941
Urasandi, 2 - 1
Elgoibar

[PROTAGONISTAK]

Iñigo Lariz

Txirrindulari elgoibartarrak laugarren aldiz irabazi zuen San Pedrorako igoera. 13:21eko denbora egin zuen Debabarrena afizionatu taldeko txirrindulariak, baina ez zuen lortu berak ezarritako errekorra haustea.

Jaime Arrese

Urriaren 23an, Elgoibarko alkate izan zen Jaime Arrese hil zutela 25 urte bete ziren.

Fernando Bert

Parisen espetxeratuta dagoen preso elgoibartarraren aurkako epaiketa ospatu zen urriaren 4an eta 5ean. Fiskalak bost urteko kartzela zigorra eskatu zuen.

Hasier Etxeberria

Idazle elgoibartarrak "Mutuaren hitzak" nobela kaleratu zuen urrian. "Eulien bazka" nobelaren jarraipena da. Oraingoan ere, Damian Arruti izango da protagonista. Abenturaz beteriko eleberria da.

maitane
ESTETIKA ZENTROA

• Aurpegi tratamenduak
• Gorputz tratamenduak
• Nutrizionista zerbitzua
• Solairuma
• Masajeak
• Dekolorazioa

Depilazioa •
Laser depilazioa •
Makillajea •
Mikropigmentazioa •
Betileen eta bekainen tindatzea eta permanentea •

Hondartza, 7 behea • DEBA
Tel.: 699 347 040 / 943 19 12 11

IRATXO
ROCK-KAFEA
San Frantzisko, 41 · Tel. 943 74 02 57

[05] azaroa

Azaroak 4
Gaztetxeko obrak egingo dituen enpresa hautatzeko lehiaketa abian jarri zuela Udalak jakin genuen. Mupem enpresa zegoen tokian egingo dute Gaztetxe berria. Proiektu honek 129.000 euro inguruko aurrekontua dauka.

Azaroak 8
Sigmako aparkalekuak egiteko lanak hasi ziren. Bi solairuko aparkalekua eraikiko dute bertan eta beheko aldea merkadilloa egiteko erabiliko da ostegunetan.

Azaroak 13
Inoizko elgoibartar kopururik handienak parte hartu zuen Behobia-Donostia lasterketan. Guztira 91 herritarrek egin zuten.

Azaroak 18
Greenpeace erakundeak Euskal Herriko ibaien inguruan egindako ikerketa baten arabera Deba ibaia da Gipuzkoako kutsatuena. Ildo honetan, Deba ibaiaren garbiketa proiektuan lau depuradora aurreikusten dira.

LARRAÑAGA AUTOESKOLA

IKASTARO TEORIKO INTENTSIBOAK EUSKARAZ eta GAZTELANIAZ.
ZIKLOMOTORREKO LIZENTZIA ASTEBETEAN. AZTERKETARIK GABE!
IZENA EMATEAN %10EKO BEHERAPENA

Gaindi ezazu motorraren teorikoa 16 urte bete aurretik eta autoaren azterketa teorikoa 18 urte bete aurretik!

Tel: 943 74 10 11

Zorionak eta urte berri on!

"TERTULIAK" PROGRAMARAKO
EUSKALDUN ZAHARRAK BEHAR DIRA
astean ordubetez euskara ikasleekin tertulian jarduteko.
Animatzen zaretenok deitu **943-74 16 26 telefonora**
ELGOIBARKO IZARRA Kultur Elkartea eta Elgoibarko UDALA

[PROTAGONISTAK]

Joseba Etxeberria
Athletikeko jokalariak ligako 350. partida jokatu zuen Spaynolen aurka, hain zuzen, Realarekin Lehen Mailan debuta egitea tokatu zitzaion talde beraren aurka.

Juan Mari Mendizabal
1998. urtean Baltasar Garzon epaileak hasitako 18/98 sumarioan auziperatutako bat gehiago da elgoibartarra, EKINeko ardura nazionaletan lan egiteagatik ETAko partaidea izatea leporatzen diote. Interes mediatiko handipean hasi zen epaiketa Madrilen.

Angel Ibarluzea
Bolari sanmigeldarrak 2005eko Euskadiko Hiru Txirlo Bolo Txapelketaren sailkapen nagusia irabazi zuen, banaka eta bikoteka. Taldeka ere sanmigeldarrak nagusi.

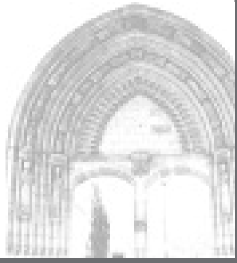
Mikel Albeniz
Rodisa enpresan lan egiten duen donostiarrak irabazi zuen XII. Karakaterako Igoera. Albenizek 31 minutu eta 5 segundu behar izan zituen. Partaidetza errekorra, 31 lagun, apurtu zuen probak eta ikusleak ere erruz bildu ziren Karakate gainean.

ESKERTZA

2005eko abenduaren 3an hil zen

*Tomas Silva Lopez*en

emazteak, seme-alabek, bilobek eta gainerako sendiak, bihotzez eskertzen dituzte jasotako doluminak, hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.

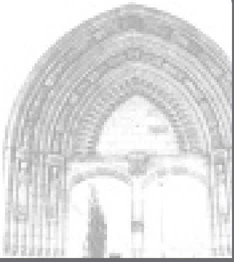


ESKERTZA

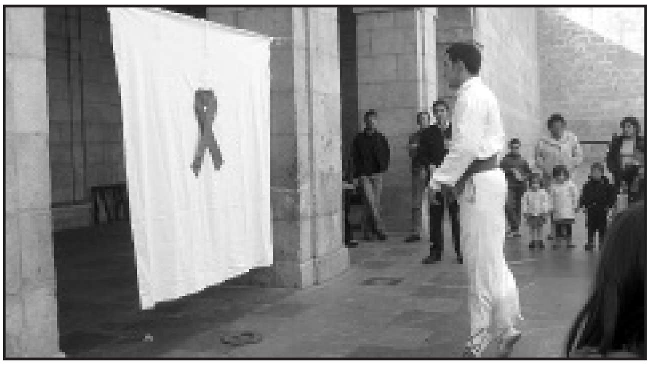
2005eko aenduaren 9an hil zen

*Felix Zulaika Arriola*ren

emazteak, seme-alabek, bilobek eta gainerako sendiak, bihotzez eskertzen dituzte jasotako doluminak, hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.



[05] abendua

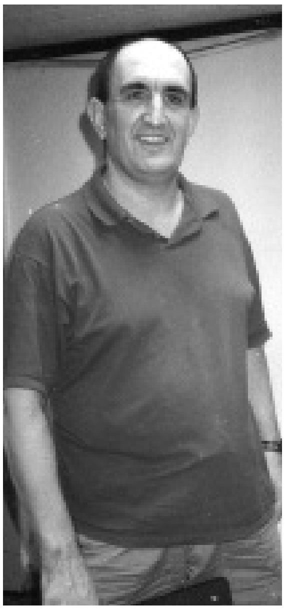


Abenduak 4
Errotatxok antolatutako HIESaren prebentzio astearen barruan, herrian gaixotasunaren ondorioz hildakoek omenaldia jaso zuten.

Abenduak 15
15 hilabeteren ondoren, merkadiloaren arazoa badirudi konpondu zela. Sigmako aparkalekua egin arte, euren salmenta postua Plaza Txikian jartzeko baimena lortu zuten saltzaile guztiek.

[PROTAGONISTAK]

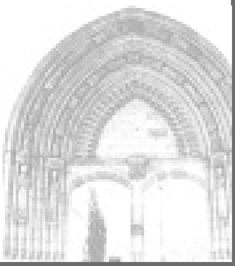
Josu Lariz
Uruguaiko Gobernuak baimena eman zion Josu Lariz errefuxiatu elgoibartarrari berriz bertara itzultzeko. 2002. urtean Argentinara kanporatu zuten, eta ordutik ezin izan da bere etxera itzuli.



Gotzon Garate
Idazle elgoibartarrak Argizaiola saria jaso zuen Durangoko Azokan. Gerediaga Elkarteak euskararen eta euskal kulturaren alde egindako lana goraipatzeko asmoz eskaintzen ditu sari hauek.

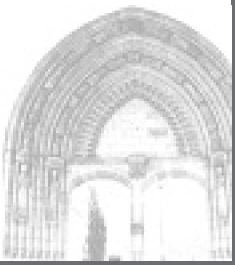
ESKERTZA

2005eko abenduaren 11an hil zen
*Maria Jauregi Ollokiegi*ren
seme-alabek, bilobek, birrilobek eta gainerako sendiak,
bihotzez eskertzen dituzte jasotako doluminak,
hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.



ESKERTZA

2005eko abenduaren 4an hil zen
*Hector Andoni Alberdi Gonzalez*en
emazteak, seme-alabek, bilobek eta gainerako sendiak,
bihotzez eskertzen dituzte jasotako doluminak,
hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.



Etorri eta ezagutu
IKASTOLA

EGUBERRION

elgoibar ikastola

☎ 943 744441

elgoibar@ikastola.net

PARTAIDE
ikastolak

Ikastolen Elkartea

OTZAK
• Plater konbinatuak
• Entsaladak
• Etxeko postreak
• Hanburgesak
• Bokatak
• Otartekoak
San Roke, 7. blokea behea
Tel.: 943 74 34 11
Zatoz gabon zahar eguneko menua dastatzera!

ESTUDIOS
ARRILLAGA
Proiektu eta erreformak
Gremioen zuzendaritza
Altzarigintza osoa
Arragueta 12. EIBAR
Tel. 943 20 06 98
Errosario 15. ELGOIBAR
Tel. 943 74 40 19

Marem
Kafe eta infusioetan
aukera zabala
Etorri gure karta berria
dastatzera
Bernando Ezenarro, 4
Tel.: 943 74 82 48
Gabon zoriontsuak eta urte berri on!

[GOMENDIOA]

Eguberrietan su etena dietari

Gorabehera sozial, pertsonal, psikologiko eta emozional batzuk direla medio, jende askorentzat dieta egitea ez da batere samurra; are gutxiago, Eguberrietan, udako oporraldietan, etxekoen ohorezko bazkari edo afarietan... Eguberrietan dietan sartzea, gozokiak jateko tentazioan ez amiltzeko irtenbiderik egokiena delakoan edo, egun horietan bizpahiru kilo har ditzakeela eta, elikagai eta kaloriekin maniatiko bilakatzeraino obsesionatzea osasunarentzat kaltegarria da.

Senideen jokaerak ere eragin handia du. Dieta betetzeko ez da batere lagungarria, esaterako, zuk salda eta tortillatxo soila hartzen duzun bitartean, zure aurrekoak sekulako oturuntza irensten ari direla ikustea, edo tentazioan ez jausteko hamaika ahalegin egiten dituenari elikagai "debekatuak" behin eta berriz eskaintzea.

Psikologiako adituek ohartarazia dute debekaturiko elikagaien aurrean nola jokatu behar duen dieta egiten ari den pertsonak aparteko gorabeheretan (Eguberrietan, adibidez). Aditu horietako askok ematen duten aholkua bete dezagun, galarazitako elikagai horiei ez diegu uko egin behar.

Ondo sentitzeko, gutizia horiek noiz edo noiz hartzeko premia dugunez, horrek inongo segurantzi gabezia edo traumarik sortu behar ez digula asimilatzeak berebiziko garrantzia du. Elikagai horretaz ahalik eta gehien gozatuz, salbuespen gisa eta dosi txikietan dastatzea da terapiarik aproposena animoa altxatzeko eta dieta egiten kementsu segitzeko.

[OSASUN GIDA]

MEDIKUNTZA ALTERNATIBOAK

Kemen Belardenda
(Medikuntza naturala, F. de Bach, masaia, makrobiotika, janari biologikoak, nutrizio eta osasun ikastaldiak)
San Bartolome, 25 • Tel: 943 74 40 31
Egunero: 9:00-13:00 / 16:30-20:00

Sanatana Dharma Yoga Elkartea
Urasandi, 9 • Tel: 943 74 85 93 (Idoia) / 685 722 131
Astearte eta ostegunetan: 10-11:30/15-16:30/18-19:30/20-21:30
Mendaro
Astelehen eta asteazkenetan: 10-11:30/15-16:30
Astelehen eta ostegunetan: 20:00-21:30

OPTIKAK

Ikus Optiko-optometrista
San Bartolome, 10 • Tel: 943 74 37 34
Egunero: 9:30-13:00 / 16:30-20:00

Uzuri
(Optometria, tonometria, kontaktologia, audiometria)
San Frantzisko, 21 • Tel: 943 74 03 59
Egunero: 9:30-13:00 / 16:30-20:00

ORTOPEDIAK

Itziar Sarasketa
San Frantzisko, 12 • Tel: 943 74 35 62
Egunero: 9:30-13:00 / 17:00-20:00

HORTZ KLINIKAK

Nora Bastida
Azpilgoeta, 5 (MENDARO) Tel: 943 03 35 75
Astelehenetik ostiralera: 9:30-13:00 / 15:30-19:30

Irale
Errosario Kalea, 7 behea (Elgoibar) Tel: 943 74 36 79
Zeharkalea, 8 behea (Ermua) Tel: 943 17 71 34
e-posta: irale@irale.com - weba: www.irale.com

FISIOTERAPIA

Olatz Fisioterapia
(Minarentzako tratamendua, erredukazio posturala, prebentzioa, erlajazioa, masaia, reiki)
San Roke, 1 - Tel. 696 821 149
Egunero: 9:00-13:30 / 15:00-20:00

PODOLOGOAK

Iñaki Rivero
San Bartolome, 28 • Tel: 943 74 32 90
Ostegunetan: 9:00-12:00 / 15:00-19:30

Oinberri
Errosario kalea, 25 • Tel: 943 74 17 95
Astearte, ostegun eta ostiraletan: 9:00-13:30 / 15:00-19:30

Gida honetan agertu nahi baduzu, deitu 943 74 37 04ra

"Todos nacemos vascos" antzezlana urtarrilaren 13an

Telebista aurkezle eta umorista ezagun Oscar Terolek idatzitako liburuan oinarrututako antzezlana taularatuko du Glu Glu Producciones antzeztaldeak urtarrilaren 13an Herriko Antzokian. Sarreren salmentak izan duen arrakasta ikusirik, bi saio eskainiko dituzte, 19:30ean bata eta eta 22:15ean bestea. Sarrerak Kultur Etxean eskura daitezke, goizez, 8,5 euroren truke. Hil ostean zerura iritsi den txurro saltzaile baten bizipen zerutiarra kontatzen du antzezlanak. Zeruan denak euskaldunak direla ohartuko da Lola.

Udalak euskarazko produktuen katalogoa banatuko du herritarren artean

Euskara biziberritzeko egitasmoaren barruan, eta Gabonetan opariak euskaraz egiteko kanpainaren barruan, 4.500 katalogo banatu ditu Udaleko Euskara Sailak herrian. Euskaraz bizitzen laguntzeko asmoz egindako katalogoa da, euskaraz jolasteko, ikasteko, hezteko eta gozatzeko lagungarri izango diren produktuen berri ematen duena: euskaraz ekoizten den musika, informatika materiala, film, liburu, aldizkari, jostailu, joko eta web helbideak. Kanpaina honen bidez, hizkuntzaren trasmisioan eragin nahi da, gurasoei euren seme-alabentzat lagungarri izango diren euskarazko produktuen berri emanez. Katalogoa sarean kontsultatzeko aukera ere badago Elgoibarko Udalaren web orrian: www.elgoibar.org

XIV. Jaiotza Lehiaketa

Poxpoluez egindako jaiotzak irabazi zuen Jaiotza Lehiaketa

Jaiotza orijinalak eta kuriosoak ikusi ahal izan ziren Parrokiako katekistek urtero antolatzen duten Jaiotza Lehiaketan. 112 haurrek parte hartu zuten lehiaketan eta guztira 35 jaiotza desberdin aurkeztu zituzten, zein baino zein irudimentsuagoak eta mota guztietako materialez eginak. Andoni Arrillaga, Adrian Nijs, Julia Nijs eta Asier Zabaletak aurkeztutako jaiotza izan zen irabazlea. Laukoteak poxpoluez egindako jaiotza aurkeztu zuen. Jaiotza egiten erabili behar izan zuten ordu kopurua agerikoa zen eta saria esker onez jaso zuten. Imanol Iturrinok aurkeztutako jaiotzak lortu zuen bigarren postua eta Nora Bastida, Nerea Bastida eta Iñigo Oteok aurkeztutakok hirugarren postua. Jaiotzak Errosario kaleko 7an (Zubiaurre Murua familiaren lokala) izango dira ikusgai.

Mikel Urdangarinen kantaldia gaur Herriko Antzokian

Mikel Urdangarin abeslariak "Dana" bere azken diskoa aurkeztuko du gaur gauean (22:15), Herriko Antzokian. Orain arte grabatutako disko guztietatik musikalena dela dio Urdangarin berak, elektrikoena. Perkusioari dagokionez ere gogorrena da baina aldi berean lirikoa ere bada eta saxoa kanta askotan entzun daiteke. Udalaren Euskara Batzordeak antolatzen duen "Euskal Kantagintza 2005" egitasmoari bukaera emango dio Urdangarinen kantaldiak.

"Café-Teatro"

Urdangarinena ez da izango hilabete honetako musika emanaldi bakarra, hilaren 30ean, "Café-Teatro" izeneko taldea izango baita Kultur Etxeko sotoan, Elgoibarko Sinuose taldearen eskutik. Kontzertua 22:30ean hasiko da, eta sarreraren prezioa 3 eurokoa izango da.

XV. Nazioarteko Xake Txapelketa

Oleg Korneev errusiarrak 4. garaipena lortu zuen Nazioarteko Xake Txapelketan

Oleg Korneev errusiarrak neurria hartua dio Elgoibarko Nazioarteko Xake Txapelketari. Zortzi ediziotan parte hartu du eta lau aldiz jantzi du irabazlearen txapela, azkena aurtengoa. Gainera, lortu duen posturik txarrena, 3. postua, urdaileko arazoak zituela lortu zuen 1997an. Aurten ere sukarrarekin erdi gaixorik ibili zen txapelketa erdi aldera, baina azken txanparako bikain errekuperatu zen. Ez zuen partida bakar bat ere galdu eta 7,5 puntu batu zituen. Txapela eta garaikurrez gain, 1.400 euro pasatxo poltsikoratu zituen errusiarrak. Azerbaiangoko Azer Mirzoev xakelaria sailkatu zen bigarren postuan 7 punturekin eta Christian Bauer frantziarra izan zen hirugarren 5,5 punturekin. Lehen euskalduna, berriz, Mario Gomez santurtziarra izan zen 7. postuan.

Iñaki Konde beteranoetan Euskadiko triatletarik aipagarriena

Duatloi eta Triatloi Euskal Zirkuituko irabazleei sari banaketa egin zitzaien Donostiako Aiete Hotelean joan zen hilaren 17an. Bertan Iñaki Konde saritu zuten. Triatleta elgoibartarra Beteranoen V 2. mailan (50-60 urte bitartekoetan) izan da irabazle 1800 puntu lortu ostean. Puntuak proba ezberdinetako sailkapenak kontutan izanik jasotzen dira eta Kondek erregulartasun handia erakutsi du joan den denboraldian. Arrasateko eta Gasteizko probak irabazi zituen eta bigarren postuan sailkatu zen Gorliz, Lekeitio, Donostia eta Barakaldoko probetan.

Iker Txurruka Gipuzkoako Pilota Txapelketan garaile

Buruz buruko Gipuzkoako Txapelketa irabazi du Iker Txurruka, 17 urteko pilotariak. Mujika atzelari tolosarraren kontra Errenterian jokatu zen finala 22 eta 19 irabazi ostean jantzi zuen txapela. Azkoitiko Anaitasuna taldean aritzen den elgoibartarrak, txapelketa biribila burutu du. Sailkatze fasean 8 partidatik 7 irabazi zituen eta finalaurrekoan Ordiziako ordezkaria laga zuen kanpoan tanteoari esker, joaneko partida 22 eta 13 irabazi eta itzulerakoa 22 eta 19 galdu baitzuen. Bestalde, San Anton pilota txapelketako lehen final erdia urtarrilaren 5ean jokatuko da Ikastolako frontoian, eta urtarrilaren 13an bigarrena.

[EMAITZAK]

Futbola

Haundi 1 - Indautxu 0 (3. maila)
Ilintxa 2 – Elgoibar 1 (Erreg.)
Amara Berri 2 – Elgoibar 1 (Erreg.)
Elgoibar 1 – Gernika 1 (Jub.)
Martutene 0 – Elgoibar 2 (Kad.)
Lagun Onak 1 – Elgoibar 7 (Inf. A)
Elgoibar 2 – Lagun Onak 0 (Inf. B)
Almen 2 – Elgoibar 0 (Neskak)
Elgoibar 3 – Aretxabaleta 2 (Neskak F-8)

Areto Futbola

Kenci Elg. 1 - Ceramicas Nogales 2 (Nazional B)
Lanbroa 8 - Larramendi 9 (1. maila)
Toletxe Kafetegia 6 - Lasarte 5 (1. maila)

Eskubaloia

Tecnifuelle 25 - Bidasoa 24 (Senior mut.)
Euskalduna 13 – Cometel 19 (Jub. nesk.)
Tecnomeca 22 – Bidasoa 29 (Kad. mut.)
Egia 26 - Urnobitza 32 (Kad. mut.)
Sanlo Aterpe 33 - Bergara 3 (Inf. nesk.)

Pilota

Gipuzkoako Txapelketa

Lagunak (Atxotegi/Portu) 22 - Añorga 9 (1. jub.)
Lagunak (Liz./Arrizab.) 22 - Bergara 19 (2. jub.)
Lagunak (Arrib./Sal.) 21 - Gazteleku 22 (2. kad.)

[AGENDA]

Futbola Mintxetan

Barixakua, 23
16:30 Haundi – C.D. Getxo (3. maila)

Esku pilota Ikastolan

Eguena, 5
22:00 San Anton Pilota Txapelketa (Finalerdiak)
Barixakua, 13
22:00 San Anton Pilota Txapelketa (Finalerdiak)

Eskubaloian hasteko aukera Gabonetan

Elgoibarko Sanlo Eskubaloi Talde-ak teknifikazio ikastaro bat antolatu du Gabon jaiei begira. Ikastaro honen helburua, 1993an jaiotako mutilak eta 1994-1995ean jaiotako neskak eskubaloia praktikatzera erakartzea da. Interesatuek abenduaren 26an, agertu beharko dute Olaizaga kiroldegian, goizeko 9:30ean, eta Iñaki Giletaz galde egin. Teknifikazio saioak, abenduaren 27, 28, eta 29an izango dira kiroldegian bertan

Merkatua

OHARRA

Merkatu txikirako mezuak ekartzeko azken eguna asteazken eguerdiko 13:30a da.

Langai
Euskal Lan Zerbitzua

- Azkoitiko enpresak **soldadorea** behar du. Erref. 162005011316
- Arrasateko enpresak **elektrikaria** behar du. Erref. 162005011859
- Donostiako enpresak **gizarte hezitzailea** behar du. Erref. 162005012497
- Arrasateko enpresak **komertziala** behar du. Erref. 162005010344
- Gipuzkoako enpresak **autoekolarako irakaslea** behar du. Erref. 162005012127
- Azpeitiko enpresak **galdaragilea** behar du. Erref. 162005013040
- Arrasateko enpresak **automozioko mekanikako teknikaria** behar du. Erref. 162005011383
- Gipuzkoako enpresak **etxez-etxeko laguntzailea** behar du. Erref. 162005012381
- Gipuzkoako enpresak **erizain laguntzailea** behar du. Erref. 162005012906
- Oñatiko enpresak **iturgin laguntzailea** behar du. Erref. 162005013146
- Zarautzeko enpresak **ibilgailuentzako mekanikoa** behar du. Erref. 162005013226
- Gipuzkoako enpresak **harrrerarako telefonista** behar du. Erref. 162005013176
- Bergarako enpresak **haurtzaindegirako zaintzailea** behar du. Erref. 162005013105
- Azkoitian **makineria mekaniko eta elektrikoen muntatzailea** behar du. Erref. 162005012381
- Gipuzkoako enpresak **administraria** behar du. Erref. 162005013077

Hautagai moduan sartzea eskatu nahi baduzu **901222901** telefonora deitu edo 'Langai'-k Elgoibarren dituen zentru laguntzaile hauetako batera deitu: Elgoibarko Institutua (Peio Juaristi) **943 74 80 19** edo IMH (Nora Ramón) **943 74 41 32** telefonora.

[LANA]

ESKAERA

- Emakumea umeak zaintzeko prest. ☎ **669 22 35 27 (19:00etatik aurrera)**
- Emakumea nagusiak edo haurrak zaintzeko prest. ☎ **646 235 195**
- Mutil gaztea eskaintzen da edozein lanetarako. ☎ **620 701 323**
- Emakumea nagusiak edo haurrak zaintzeko prest. ☎ **639 978 728**
- Emakumea nagusiak edo haurrak zaindu, edo garbiketa lanetarako prest. ☎ **686108552/616158430**
- Bi emakume lanerako prest. Nagusiak edo haurrak zainduz edo garbiketa lanak eginez. ☎ **695 701753/943 201079**
- Emakumea etxeko lanak egiteko prest. ☎ **943 74 22 01 (Araceli)**
- Txistularia eta dantzaria den neska ospakizunetarako prest. ☎ **615 799 689**
- Emakumea asteburuetan lan egiteko prest. Nagusiak zaindu, garbiketa lanak, ostalaritza... ☎ **626914904 (Rosa)**
- Neska euskalduna pertsona nagusiak zaintzeko prest. ☎ **606 296 153**
- Emakume arduratsua nagusiak edo umeak zaindu edo etxeko lanetarako prest. ☎ **675 467 874**
- Mutila eraikuntza lanetarako prest. ☎ **662 09 46 24**
- Emakumea eskaintzen da lanerako. Esperientziaduna. ☎ **647 144 950**
- Magisteritzako ikaslea gauez umeak zaintzeko prest. Esperientziaduna. ☎ **943742050/679237611 (goizez edo 20:00etatik aurrera)**
- Gizona peoi edo soldadore lanetarako prest. ☎ **686 10 85 52**
- Mutila lanerako prest: pintura, nagusiak zaindu, garbiketa... ☎ **618 823 025**

ESKAINTZA

- Zapatuetan tabernako atean lan egiteko pertsona bat behar da. ☎ **670 654 921**
- Elgoibarren tailer enkargatua behar da, zenbakizko kontrol zentruan aditua. Kurrikulum-a 169 postakutxatilara.
- Asteburuetarako ileapaintzailea behar da. ☎ **943 74 44 89/685 72 86 09**
- Pertsonak behar dira barran lan egiteko eta sukalderako, asteburu eta jaiegunetan. ☎ **628 90 48 91**
- Sukaldari laguntzailea behar da. ☎ **943 12 12 62**

[ETXEBIZITZAK]

SALMENTA

- Pisua salgai Bernardo Ezenarro kalean. 3 logela, egongela, sukaldea eta bainua. Bizitzera sartzeko moduan. ☎ **677 20 25 55**
- Pisua salgai Urasandin. 3 logela, egongela, sukalde-jangela, terraza eguzkitsua, komuna, trasteroa, ganbara. Igogailua. ☎ **943 74 00 95**
- Pisua salgai Donostian (Antigua). 74m2. Eguzkitsua, dena kanpora, bistak. Bi balkoi, bi gela, egongela, sukalde-jangela, komuna. Gas naturala, berritua. 360.600 euro. ☎ **645 006 363 (20:30-22:00)**

ALOKAIRUA

- Pisua hartuko nuke alokairuan. ☎ **626 91 49 04 (Rosa)**
- Etxea alokatzen da erdialdean. ☎ **943 744657/686694492**
- Pisua hartuko nuke alokairuan beste pertsona batekin. ☎ **943 74 85 97**

[GARAJEAK]

- Garaje marraduna salgai Leku Ederreko 4. solairuan. ☎ **660 042 159**
- Garajea salgai Pista Beltzean. ☎ **943 74 27 78**
- Garajea alokatzen da Karakolean. ☎ **943 74 17 14**

[LOKALAK]

- Lokal bat hartuko genuke alokairuan. ☎ **943 53 14 69 (Alex)**

OHARRA

Urtarriletik aurrera etxebizitzak, autoak, garajeak, lokalak eta salerosketen iragarkiak kobratzen hasiko gara.

[PARTIKULARRAK]

- Ingelesezko klase partikularrak ematen dira. Maila guztiak. ☎ **606 73 38 50 (Carlos)**
- Lehen Hezkuntza eta bigarren hezkuntzako klase partikularrak ematen ditut. ☎ **943 53 10 54**

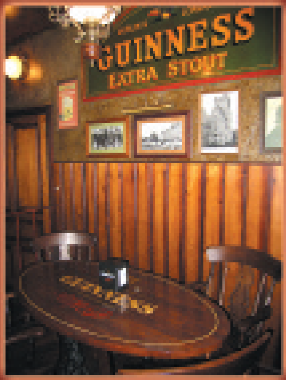
[SALEROSKETAK]

- Play Station 2rako jokoak salgai. Joku bat 20 euro, bi joku 30 euro eta 3 joku 40 euro. ☎ **943 74 23 63/627 889259 (Javi)**
- Masajeak emateko kamilla salgai. 90 euro. ☎ **675 700 195**
- Citroen Xsara coupe 1.6 vtr. autoa salgai. Gasolina, 90 zaldi. 5 urte. ☎ **619 03 48 82**
- Sekulako eskaintza! Pentium IV, 3.0 ordenagailua salgai. 17" TFT, 1024 RAM, TV, windows XP profesionala, jokoak, osagarri guztiak. Oso merke, garantiarekin. ☎ **610 729 761**
- Opel Corsa autoa salgai. Prezio onean. ☎ **943 74 19 30**
- Bi kanoi paraleloko eskopeta salgai, beste 66ko kanoiarekin. Urbiolak egina. ☎ **685 757 052**
- Snow-board egiteko botak (Rossignol markakoak, gris eta horiak), 37,5. Elurretarako betaurreko txuriak eta txamarra (Columbia markakoak, gris eta beltza) salgai. Dena berria. ☎ **697 961 276**
- Opel Astra autoa salgai. GSi 2000, 8v. 115 zaldi. 142.000 km. 17ko llantak, kirol esekidura, alarma. Egoera onean. 3.900 euro. ☎ **647 727 324**

[BESTERIK]

- Truk kafetegia alokatzen da. ☎ **943 74 00 09**
- Motorrean ibiltzeko buruko kaskoa galdu nuen. Irekia eta gris kolorekoa. ☎ **652718719/943031943**
- Urtebeteko umearen eskularruak galdu ditut. ☎ **943 74 12 28**

MADIGAN´S IRISH PUB



- Gosariak
- Pintxoak
- Bokatak
- Entsaladak
- Plater konbinatuak

GIRORIK ONENA!

Ordutegia: Igandetan, 10etatik aurrera
Astelehenetik larunbatera 7etatik aurrera

Bernardo Ezenarro, 2 behea
Tel.: 943 53 15 57

URDAITEGIA - JANARIDENDA

DORI

- Produktu iberikoak
- Hestebeteak
- Urdaiazpikoak
- Kontserbak
- Gaztak / Pateak

Errosario kalea, 29
Tel.: 943 74 11 92

PILAR IKASTETXEA
Elgoibar

GABON ZORIONTSUAK ETA URTE BERRI ON

BERTSO SAIOA

ABENDUAK 29

EGUENA

22:30

HERRIKO ANTZOKIA

ELGOIBAR

Andoni Egaña

Igor Elortza

Maialen Lujanbio

Sustrai Kolina

Aurkezlea:

Uxue Alberdi

Elgoibarko Udala

ELGOIBARKO IZARRA
KULTUR ELKARTEA

Foru Aldundia

[ZORIONAK]

Zorionak **Juli** zure 12. urtebetetzean. Ama, anai-arreba eta ilobaren partez. Ondo pasa, morenazo!

Zorionak **Erika** zure 12. urtebetetzean. Ama, anai-arreba, iloba eta bereziki Mapiren partez. Ondo pasa, sorgiña!

Zorionak **Itxaso** hilaren 15ean 10 urte egin zenituelako. Guraso, ahizpa, aitxitxa, Olu eta Titoren partez. Belarri tirakada handi bat.

Zorionak **Olatz** abenduaren 25ean 8 urte egingo dituzulako. Ondo pasa! Familiako guztien partez.

Zorionak **Inaxio** hilaren 13an 10 urte egin zenituelako. Guraso, anaia Borja eta lehengusu Mikel eta Nerearen partez.

Zorionak **Aitana** hilaren 13an 9 urte egin zenituelako. Muxu handi bat familiakoen, lagunen eta bereziki, Ainararen partez.

Zorionak **Ihart** 8 urte haundiengatik! Oso ondo pasatuko zenuelakoan, milaka patxo etxekoen partez.

Zorionak gure etxeko erreginari! amama, ama, izebak eta bereziki, Mapi. Muxu handi bat zure 7. urtebetetzean **Natalia.**

Zorionak **Eneritz** zure 10. urtebetetzean. Familiakoen, eta bereziki, anai-arreba Maider eta Arkaitzen partez.

Zorionak **Iker** abenduaren 28an urtetxo bat egingo duzulako. Muxu bat anaia Oier eta etxeko guztien partez.

Zorionak **Danel** atzo 3 urte egin zenituelako. Gurasoen partez.

Zorionak **Mª Jesus** abenduaren 20an urteak egin zenituelako. Etxekoen, senar Julian eta bereziki, Garaziren partez.

Zorionak **Iker Jose** abenduaren 10ean urte bat egin zenuelako. Gurasoen partez.

Zorionak **Amaia** hilaren 12an 10 urte egin zenituelako. Familiakoen partez.

Zorionak **Carlota** hilaren 13an 5 urte egin zenituelako. Gurasoen partez.

Zorionak **Eliud** hilaren 27an 29 urte egingo dituzulako. Lanekoen partez.

Zorionak **Naroa** hilaren 10ean 2 urte egin zenituelako. Familiakoen partez muxu handi bat.

Zorionak **Roke** zure 4. urtebetetzean. Familiakoen partez.

Zorionak **Lidia eta Naroa** hilaren 6an eta 30ean zuen eguna delako. Familiakoen partez.

Zorionak **Ane eta bere aita Andres!** Muxu handi bat etxekoen partez.

Gu biok lagunak betirako!

Zorionak **Maria** eta **amama Jesusa** hilaren 16an eta 19an zuen eguna izan zelako. Familiakoen eta bereziki, Ane eta aitxitxa Joxe Mariren partez.

Zorionak urte bat egin duzulako. Ikastolako laguntxoen partez.

Zorionak **Eider** atzo 7 urte egin zenituelako. Familiako guztien eta bereziki, ahizpa Goizederren partez.

Zorionak **Mª Karmen Arozena** gaur urteak bete dituzulako. Etxeko guztien partez.

Agenda

[23 BARIXAKUA]

20:00 MUSIKA ESKOLAKO IKASLEEN GABONETAKO KONTZERTUA
San Bartolome parrokian

22:15 MIKEL URDANGARINEN KONTZERTUA
"Dana" azken diskaren aurkezpena
Herriko Antzokian

[24 ZAPATUA]

10:45 OLENTZERORO KALEJIRA
Irteera: Madalako parketik
Antolatzailea: Atxutxiamaika A.T.

12:30 "BEHIN BATEAN... GABONAK" IDAZ LEHIAKETAKO SARI BANAKETA
Plaza Handian

18:00 PARROKIKO ABESBATZAREN KALEJIRA
Herriko kaleetan zehar

18:15 UDAL MUSIKA BANDAREN KALEJIRA

[29 EGUENA]

22:15 GABONETAKO BERTSO JAIALDIA
Bertsolariak: Andoni Egaña, Maialen Lujanbio, Sustrai Kolina eta Igor Elortza
Herriko Antzokian
Antolatzailea: Elgoibarko Izarra Kultur Elkartea

[30 BARIXAKUA]

22:30 "CAFE TEATRO" KONTZERTUA
Kultur Etxeko sotoan
Antolatzailea: Sinuose
Sarrera: 3 euro

[31 ZAPATUA]

08:30 GABON ZAHAR FERIA
Plaza Handian: barazki eta fruitu erakusketa, lehiaketa eta salmenta. Elizpean: gazta erakusketa eta salmenta
Leku Eder parkean: baserriko produktuen erakusketa eta salmenta. Plaza Txikian: hileroko ganadu feria eta baserrirako lanabesen salmenta. Giza Eskubideen Plazan: baserriko produktuen erakusketa eta salmenta eta loreak. Bolatokiko parkean: hainbat abereren erakusketa

10:00 TRIIKITILARIEN KALEJIRA
Zabale eta Balzola anaiak

11:00 XXIV. ARDI GAZTA LEHIAKETA
Udaletxeko areto nagusian
Antolatzailea: Goiko Errota
Bitartean, Areto Nagusian, Mañukorta, Ziarda eta Meabebasterretxea bertsolarien saioa

12:30 BURDUNTZIAN ERRETAKO TXAHAL PINTXOAK
Elgoibarko Ikastolak, "Labela" duten harakinen laguntzarekin, burduntzian erretako txahal pintxoak eskainiko ditu

13:30 FRUITU, BARAZKI ETA GAZTA LEHIAKETAREN SARI BANAKETA
Udaletxeko Areto Nagusian

16:30 TRIKITILARIEN KALEJIRA
Zabale eta Balzola anaiak

17:30 PLAZARA DANTZARA ERROMERIA
Plaza Handian (euria eginez gero Kiroldegian)

[4 EGUAZTENA]

17:30 MUSIKA ESKOLAKO IKASLEEN KONTZERTUA
San Lazaro egoitzan

[5 EGUENA]

17:30 JAIOTZA BIZIDUNA
Plaza Handian

18:00 ERREGEEN KABALGATA
Elgoibarko kaleetan zehar

18:00 "NAZIOARTEKO JUAN MUGERZA KROSAREN LXIII URTEKO HISTORIA" ERAKUSKETAREN INAUGURAZIOA
Kultur Etxeko sotoan

22:00 SAN ANTON PILOTA TXAPELKETAREN FINALERDIAK
Ikastolako frontoian
Antolatzaileak: Lagunak Pilota Eskola eta Udal Kirol Patronatua

SINOPSIAK

«La Leyenda del Zorro»

[6 BARIXAKUA]

10:15 UDAL MUSIKA BANDAREN KALEJIRA
Geldialdia San Lazaro egoitzan

11:30 KRISTAU IKASBIDEKOEN MEZA
Meltxor, Gaspar eta Baltasarrekin
San Bartolome parrokian

12:30 UDAL MUSIKA BANDAREN KONTZERTUA
Egitaraua: "Ronda en Castilla (R.Dorado); "L´Arlesienne" (G. Bizet); "Caribean Concerto" (Kees Vlak); "Doña Francisquita" (A. Vives); "Bands around the world" (P. Yoder); "Jaque Mate" (Txomin Mugica. Zubi-Ondo Elkarteari eskainia)
Zuzendaria: J.A. Osoro
Herriko Antzokian

[13 BARIXAKUA]

19:30 "TODOS NACEMOS VASCOS" ANTZEZLANA
Taldea: Glu-Glu producciones
Herriko Antzokian

22:00 SAN ANTON PILOTA TXAPELKETAREN FINALERDIAK
Ikastolako frontoian
Antolatzaileak: Lagunak Pilota Eskola eta Udal Kirol Patronatua

22:15 "TODOS NACEMOS VASCOS" ANTZEZLANA
Taldea: Glu-Glu producciones
Herriko Antzokian
Sarrerak: Kultur Etxean

ZINE KARTELDEGIA

ELGOIBAR HERRIKO ANTZOKIAN

«La leyenda del Zorro"
25, domekia: 19:30-22:15
26, astelehena: 22:15

«Flores rotas» (Z.K.)
27, martitzena: 22:15
28, eguaztena: 22:15

«7 virgenes» (Z.K.)
3, martitzena: 22:15
3, eguaztena: 22:15

«Una Vida por delante»
30, barixakua: 19:30-22:15
1, domekia: 19:30-22:15
2, astelehena: 22:15

«El Jardinero Fiel»
6, barixakua: 19:30-22:15
7, zapatua: 19:30-22:15
8, domekia: 19:30-22:15
9, astelehena: 22:15

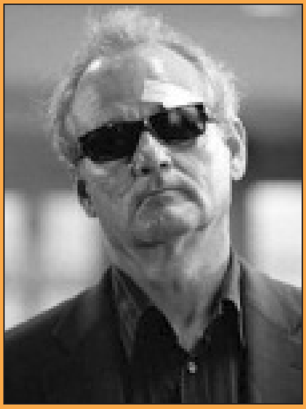
EIBAR, UNTZAGA

« Ojala fuera cierto»
23, barixakua: 19:30-22:15
24, zapatua: 17:00
25, domekia: 17:00-19:30-22:15
26, astelehena: 19:30-22:15
27, martitzena: 19:30-22:15
28, eguaztena: 19:30-22:15

BARRENek ez du gerta litezkeen emanaldien aldaketen erantzukizunik.

«Flores rotas» (Z.K.)

Zuzendaria: Martin Campbell.
Antzezleak: Antonio Banderas, Catherine Zeta-Jones, Rufus Sewell
1850. urtea. Kaliforniak Amerikako Estatu Batuetako 31. estatua izan nahi du. Denak ez dira uste berekoak, ordea, erdi aroan jatorria duen talde misteriotsu bat, Kaliforniaren batasuna eragozten saiatuko baita. Hau dela eta, Zorrok, nortasuna ezkutatzen duen heroi misteriotsuak, bere herrikideen interesak defendatu beharko ditu. Zorroren atzean ezkutatzen den Alejandro de la Vega (Antonio Banderas) Elenarekin (Catherrine Zeta-Jones) ezkonduta dago eta 10 urteko semea dute.



Zuzendaria: Jim Jarmusch.
Antzezleak: Bill Murray, Sharon Stone.
Azken amoranteak laga berri du Don Johnston (Bill Murray) ezkongabe porrokatua. Bere biziarekin jarraitzea erabakitzen du honek, baina eskutitz arroxa misteriotsu batek dena hankaz gora jarriko du. Neskalagun ohi batek bidali dion eskutitza da eta bertan 19 urteko seme bat duela azaltzen dio, zeina balitekeen bere bila abiatu izana. Winston, auzokide eta lagun onenarekin batera misterio hau ikertzen eta argitzen saiatuko da Don. Neskalagun izandakoen peskisan hasiko da.

1944 urteko erretratu zahar hau **Jose Antonio Iribarrenek** laga digu. Argazkia Pilar Ikastetxeko patioan aterata dago. Gabonetan murgilduta gaudenez, oso egokia iruditu zaigu argazki hau argitaratzea. Ikusten denez, ordu hartan ere bazegoen jaiotzarekin kalejira egiteko ohitura. Kaletarrak izan arren, baserritarrez jantzita sekulako dotore ageri zaizkigu mutikoak argazkian. Garai hartan ilusio handiz ospatzen ziren Gabonak familia giroan.

Gogora ditzagun zein diren argazkian ageri diren mutiko hauek.

Goiko hirurak ezkerretik eskumara: **Javier Rezola (†), Rafael Muñoz De la Cruz (†) eta Javier Alvarez (†).**

2. ilaran ezkerretik eskumara: **Miguel Artola, Bernardo Ezenarro, ezezaguna eta Teodoro Alkorta.**

3. ilaran ezkerretik eskumara: **Ezezaguna, Jose Iruretagoiena eta Jose Antonio Iribarren.**

Lurrean zutik ezkerretik eskumara: **Ezezaguna, Patxi Lizarralde, Pedro Arregi (†), Javier Arriola, Pepin Lizundia, Anjel Yudego eta Basilio Larreategi.**

EAJ
PNV
1905-2005

Elgoibarko EAJ-PNVk
jai zoriontsuak
opa dizkizue
elgoibartar guztioi
gure mendeurrenean.

Gremioen GIDA

Aroztegiak

Biena
Neurrira egindako lana
Ermuaranbide, 16
☎ 943 74 31 16

Etxekit
Sukaldeak eta bainuak
Antonio Arrillaga, z/g
☎ 943 74 43 47

Garcia
Aluminioa eta PVCa
P. Muguruza, 30
☎ 943 74 32 38

Imar
Erreformak
☎ 943 53 14 71
☎ 646 90 55 64
☎ 609 05 49 78

Lodoso
Leihoak
Sigmako industrialdea
Xixilion 2-2. pabilioia 3. zenb.
☎ 943 74 34 90

Soraluze
Leihoak-Armairu enpotratuak
Santa Ana, 8
☎ 943 74 36 34

Ulazia
Aroztegia eta enbalajeak
Santa Klara, 10
☎ 943 74 05 47

Proiektu eta erreformak

Estudios Arrillaga
Errosario, 15 behea (Elgoibar)
☎ 943 744 055/943 744 019
Arragueta, 12 behea (Eibar)
☎ 943 200 698

Iturgintza, berogailua, gasa, eguzki energia eta klimatizazioa

Ongi
Olaso Poligonoa,
15-68 pabiloia
☎ 943 74 28 80

Pagoaga
San Antolin, 13
☎ 943 74 02 79

Pagoerrota
Herriko Enparantza, 10 behea
MENDARO
☎ 943 75 60 44
☎ 659 33 43 23

Tellabide
Azpilgoeta, 19 MENDARO
☎ 943 75 50 62
☎ 607 75 50 62

Zaldua
Urasandi, 26
☎ 943 74 05 30

Zubizarreta instalazioak
Ubitarte, 5 behea
☎ 943 74 07 89
☎ 650 58 61 44

Igeltseritza

Antonio Markez
Urasandi, 24
☎ 943 74 34 18

E. Arandia
Urasandi, 22 behea
☎ 605 70 52 04

Elektrizitatea

Aramar
Morkaiko, 1
☎ 943 74 12 80

Azpeleta
San Frantzisko, 51
☎ 943 74 12 38

Urzelai
Santa Ana, 12-14
☎ 943 74 13 76

Pinturak

Biok dekorazioa S.L.
Santa Klara, 26 behea ezk.
☎ 943 74 15 52
☎ 606 43 11 19-20

Ipintza
Foruen enparantza, 4
☎ 943 74 04 40/607 74 04 40

Isolamenduak

Glas Control S.L.
Olaso 27, 47. pabiloia
☎ 943 74 30 94

Indusketa lanak

Lekunberri indusketak
Indusketa eta indusketa txikiak
Lekunberri baserria
☎ 943 74 20 98/629 42 56 32
koldolekunberri@hotmail.com
www.excavacioneslekunberri.com

ETXEBIZITZEN SALMENTA

2. FASEA HASTERA GOAZ

MAALA BIZIGUNEA

Salmenta bulegoa:
Bernardo Ezenarro, 2
943 740 858

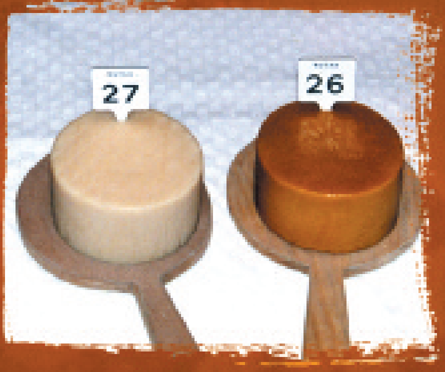
Eraikitzailea: AMENABAR

Sustatzailea:
URTAGO PROMOZIOAK, A.I.E.

ELGOIBARKO UDALAK JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUE HERRITAR GUZTIOI

Gabon Zaharretako Feria

ABENDUAK 31



"URTE ZAHARRA ONDO BUKATU ETA BERRIA HOBETO HASI"